

# CYRELA

REVISTA CYRELA - ANO 03 Nº 09

## O CÉU É O LIMITE

COM A ECONOMIA AQUECIDA, O MERCADO IMOBILIÁRIO VIVE UMA EXCELENTE FASE DE LANÇAMENTOS EM TODO O PAÍS

### **OS REIS DOS MUSICAIS**

CHARLES MÖELLER E CLAUDIO BOTELHO  
REVOLUCIONAM O GÊNERO NO PAÍS

### **PATRIMÔNIO À MESA**

OS ALIMENTOS QUE O MOVIMENTO  
SLOW FOOD E O IPHAN LUTAM  
PARA PRESERVAR

### **E MAIS:**

AS ÁREAS COMUNS  
DOS EMPREENDIMENTOS  
PRONTOS EM TODO  
O BRASIL

O PAISAGISTA LUIZ CARLOS ORSINI É O  
NOSSO EDITOR CONVIDADO



**BRETON**  
actual  
Estilo dentro e fora de casa

SÃO PAULO - al. gabriel monteiro da silva, 820 tel: 11 3062 5052 | D&D shopping piso superior tel: 11 5506 5248 | shopping lar center piso térreo tel: 11 2252 2903  
outlet - shopping emporium ABC tel: 11 4362 5244 | RIO DE JANEIRO - casashopping 1º piso bloco I tel: 21 2108 8244 | [www.breton.com.br](http://www.breton.com.br)

EVITE CÓPIAS - Nossos produtos são encontrados somente nas lojas Breton Actual. Não temos representantes em outras cidades do Brasil



Requinte e sofisticação em todos os detalhes.



Só na WW Dell Anno você encontra grandes oportunidades para realizar a melhor compra do mercado.

**WW** Dell Anno  
100% VOCÊ.

Acesse o site e confira a loja mais perto da sua casa: [www.grupoww.com.br](http://www.grupoww.com.br)

[www.twitter.com/wwdellanno](https://www.twitter.com/wwdellanno)

# NUNCA FOI TÃO FÁCIL TER A COZINHA DOS SEUS

# SONHOS POR UM PREÇO INACREDITÁVEL.



## ELETROS DIRETO DA FÁBRICA PARA A SUA CASA EM 10X SEM JUROS

Cliente Cyrela, aproveite esta oportunidade e comece o ano com a casa renovada. Chegou o programa Casa Nova Tudo Novo, canal inédito de compras de eletrodomésticos direto da fábrica voltado ao mercado imobiliário.

- Pedido direto no site do fabricante
- Condições imperdíveis, até 30% de desconto\*
- Entrega em todo o Brasil\*\*
- Marcas consagradas com garantia e nota de fábrica
- Parcelamento em até 10x no cartão de crédito\*\*\*

**CONSULTE OUTRAS OFERTAS  
INDIQUE PARA SEUS AMIGOS E FAMILIARES**

**Somente por telefone ou internet**

Ofertas válidas até 30/12/2010\*\*\*\*

\*Sobre o preço sugerido de venda no varejo.

\*\*Prazo de entrega informado no final da compra.

\*\*\*Verificar bandeiras de cartões disponíveis no site.

\*\*\*\*Válido até 30/12/2010 ou enquanto durarem os estoques. Estoque de 40 peças por unidade anunciada.



**Continental**  
é de confiança

- 1. Refrigerador Continental RDV37 Branco**  
341 Litros | Menor consumo de energia da categoria  
De R\$ 1.279,00 por R\$ 895,30
- 2. Fogão Attuale Continental Branco 4 bocas**  
Painel Limpa Fácil e Big Forno  
De R\$ 349,00 por R\$ 244,30
- 3. Cooktop Continental Gás Vidro 4 Bocas**  
Acabamento em vidro temperado  
De R\$ 499,00 por R\$ 349,30



**BOSCH**  
Tecnologia para a vida

- 4. Refrigerador Bosch Space KDV491 - Inox**  
467 Litros | Dispenser de água na porta  
De R\$ 2.399,00 por R\$ 1.679,30
- 5. Refrigerador Bosch Glass Edition Black**  
445 Litros | Frost Free | Vidro preto espelhado  
De R\$ 3.799,00 por R\$ 2.659,30
- 6. Fogão Bosch Style Grill II 5 Bocas Inox**  
Duo Grill a gás | Porta espelhada  
De R\$ 1.249,00 por R\$ 874,30

**GE** imagination at work

- 7. Refrigerador Side By Side GE 23 Built-In Inox**  
548 Litros | Dispenser de água e gelo na porta  
De R\$ 4.999,00 por R\$ 3.499,30
- 8. Fogão GE Imagination Grill 5 Bocas Inox**  
Tripla chama | Duo Grill  
De R\$ 1.799,00 por R\$ 1.259,30
- 9. Adega de Vinhos GE 23 Garrafas**  
Iluminação interna com led | Digital  
De R\$ 899,00 por R\$ 761,50

**Ligue já: (11) 3272-7393**

Ou acesse: [www.casanovatudonovo.com.br/cyrela](http://www.casanovatudonovo.com.br/cyrela)

Caro leitor,

É com alegria que percebemos a satisfação de nossos clientes com a valorização de seus imóveis, que têm se mostrado um excelente investimento no Brasil. A queda gradual do juros, maior oferta de crédito, crescimento da renda, geração de emprego, entre outros fatores, tem estimulado o consumo interno, investimentos de longo prazo e abertura de novos mercados. Acreditando nisso, a Cyrela inaugurou, em 2010, a filial Centro-Oeste\*, em Brasília. Aos 50 anos, a cidade já é uma das mais importantes do mercado imobiliário nacional. O país cresce e a Cyrela investe para se desenvolver junto com clientes, parceiros, investidores e colaboradores.



Boa leitura!  
 Andreas Yamagata  
 Diretor Regional Centro-Oeste

\*A regional do Centro-Oeste tem atuação nos estados de Belo Horizonte, Brasília, Goiânia e Vitória

“Muito bom ver um profissional da importância do Sig Bergamin na capa da última edição da revista. Parabéns!”

**Camila Lima**, São Paulo

“Como admiro muito a Costanza Pascolato sempre tive curiosidade em saber como ela mora. Imagina a minha alegria ao vê-la nas páginas da revista Cyrela abrindo as portas de seu apartamento.”

**Patrícia Santos**, Rio de Janeiro

“Adorei a matéria com o Ernesto Neto. Tanto que, quando fui na Bienal de São Paulo, reconheci logo o trabalho dele.”

**Karina Tavares**, São Paulo

“Gostaria de parabenizar a equipe por um trabalho de tamanho bom gosto.”

**Edson Moreira**, Rio de Janeiro

Permanecemos abertos a sugestões, críticas, elogios e observações. Escreva para [revistacyrela@cyrela.com.br](mailto:revistacyrela@cyrela.com.br)

REALIZAÇÃO



COORDENAÇÃO-GERAL  
**CARLA FERNANDES**  
**MANUELA ALTOÉ VIEIRA**  
[manuelav@cyrela.com.br](mailto:manuelav@cyrela.com.br)

COLABORAÇÃO  
**GABRIELA MANFREDINI**  
[gabriela.manfredini@cyrela.com.br](mailto:gabriela.manfredini@cyrela.com.br)

A revista Cyrela é uma publicação trimestral da Cyrela Brazil Realty. Distribuída gratuitamente, com conteúdo desenvolvido por New Content Editora e Produtora

CONTEÚDO



DIRETOR-GERAL  
**GIOVANNI RIVETTI**  
 DIRETOR EDITORIAL  
**ROBERTO FERES**  
 DIRETOR-GERAL DE ATENDIMENTO  
**RAPHAEL ALCÂNTARA**  
 DIRETOR FINANCEIRO  
**EDOARDO RIVETTI**

REDAÇÃO  
 DIRETORA DE REDAÇÃO  
**JULIANA SABOIA**  
 DIRETORA DE ARTE  
**LILA BOTTER**  
**WAGNER OLIVEIRA**  
 REDATORA-CHEFE  
**NATHALIA LAVIGNE**  
 DESIGNER  
**JANAINA PINHO**  
**PAULO REIS**  
 PRODUTORA  
**DANIELE CHIQUITO**

PROJETO GRÁFICO  
**LILA BOTTER**

GERENTE DE RECURSOS HUMANOS  
**ANNE PRADO**  
 GERENTE DE OPERAÇÕES  
**FABIO ALCÂNTARA**  
 GERENTE FINANCEIRO  
**EDVALDO ALMEIDA**

REVISÃO  
**MAITÉ CASACCHI**  
 PRODUÇÃO GRÁFICA  
**SÉRGIO H. ALMEIDA**  
 ATENDIMENTO  
**PRISCILA COSTA**

COLABORADORES

TEXTO  
**ANA SANTA CRUZ, DEBORAH MORAES, FLÁVIA PINHO, GUSTAVO FIORATTI, MARCOS DIEGO NOGUEIRA E TIAGO CORDEIRO**

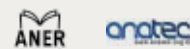
ILUSTRAÇÃO  
**CATARINA BESSELI, MARI POPOVIC E VERBOTUPI**

FOTO  
**ANDRÉ ARRUDA, CLAUS LEHMANN, FELIPE GOMBOSSY, JORGE BISPO, LUCIANO MUNHOZ, MARCELO DONADUSSI, MARCUS MENDONÇA E NINDI SANCHES / NITRO E PAULO PEREIRA**

PUBLICIDADE

EXECUTIVO DE CONTA  
**REJANE FARIA**  
[rejane.faria@newcontent.com.br](mailto:rejane.faria@newcontent.com.br)

AV. MOFARREJ, 825,  
 VILA LEOPOLDINA  
 SÃO PAULO, SP, CEP 05311-000  
 WWW.NEWCONTENT.COM.BR



PRÉ-IMPRESSÃO E IMPRESSÃO  
 PROL GRÁFICA. ESTA REVISTA FOI IMPRESSA EM PAPEL COUCHÉ BRILHO 95 G/M² (MILO) E 230 G/M² (CAPA).

TODOS OS DIREITOS RESERVADOS

OS ARTIGOS ASSINADOS SÃO DE INTEIRA RESPONSABILIDADE DOS AUTORES E NÃO REPRESENTAM A OPINIÃO DA REVISTA, DA EDITORA OU DA CYRELA. A REPRODUÇÃO DAS MATÉRIAS E DOS ARTIGOS SOMENTE SERÁ PERMITIDA SE PREVIAMENTE AUTORIZADA POR ESCRITO PELA EDITORA, COM CRÉDITO DA FONTE.

**Gesso Luce**  
 soluções em gesso + iluminação



showroom: rua tabapuã, 41 sl.12  
 itaim bibi • são paulo  
 visite uma obra em andamento  
 projeto + execução  
 tel. (11) 3071.2030 • ID 30\*9766

ecofriendly better light for a better life®

[www.gessoluce.com.br](http://www.gessoluce.com.br)

- 12 EDITORIAL, EDITOR CONVIDADO E COLABORADORES
- 14 SHOWROOM Homenagem, livros e exposições
- 20 INTERIORES Produtos bem brasileiros para a lista de presentes do fim do ano
- 22 VISÃO A inovação como consequência
- 82 OLHO MÁGICO As silhuetas no horizonte das torres do Grand Lider Olympus, em Minas Gerais



- 24 **HABITAT FUTURO DO PRESENTE**  
Clientes festejam seus imóveis valorizados
- 28 **2 EM 1 BOAS VINDAS** Projetos para salas de estar no Maranhão
- 30 **ESPAÇO GOURMET PATRIMÔNIO À MESA** Movimentos preservam alimentos brasileiros
- 34 **VISITA À BEIRA MATA** A casa verde da estilista Gilda Midani, no Rio

## ÁREA SOCIAL

ESPAÇO ABERTO PARA VISITAÇÃO

- 42 **PERFIL OS REIS DOS MUSICAIS**  
Charles Möeller e Claudio Botelho revolucionam o gênero no Brasil
- 48 **CULTURA DE SOFÁ SUINGUE SANGUE BOM**  
As dicas culturais da cantora Paula Lima



## ÁREA ÍNTIMA

SOMENTE PARA PESSOAS AUTORIZADAS



- 50 **ENTREVISTA ORGULHO DE CASA** O expert em turismo, Ricardo Freire, revela quais são os melhores destinos no Brasil para as próximas férias
- 54 **ÁREA COMUM LUGAR (IN) COMUM** As áreas de convivência de empreendimentos no Rio de Janeiro, São Paulo e Salvador
- 56 **UM DIA NA VIDA SENHOR DOS TRÓPICOS**  
A rotina do paisagista Luiz Carlos Orsini

## ÁREA COMUM

A VIDA DA PORTA PARA FORA

- 58 **MÃOS À OBRA PORTA-TUDO** Recipientes colocam ordem na cozinha
- 60 **INCORPORAÇÃO O CEU É O LIMITE** O mercado imobiliário vive uma ótima fase, com lançamentos em todo o país
- 69 100% CYRELA
- 72 **GARAGEM DE VENTO EM POPA** As aventuras de Ricardo Costa Wanderley, praticante de kitesurf, no litoral do Pará
- 74 **PRÓXIMOS LANÇAMENTOS**
- 76 **CRONOGRAMA DE OBRAS**



## ÁREA ÚTIL

RECEITAS, IDEIAS E SOLUÇÕES SEMPRE BEM-VINDAS

Style forever.



TODOS OS PREÇOS DESTA EDIÇÃO FORAM PESQUISADOS EM NOVIEMBRE DE 2010

BRASIL		
SÃO PAULO	GABRIEL D&D	11 3065.6622 11 5105.5600
RIO DE JANEIRO		21 2108.8064
BRASÍLIA		61 3234.7468
SALVADOR		71 3267.8700
BELO HORIZONTE		31 3337.7900
USA		
MIAMI		1 305 438 0260
WWW.ORNARE.COM.BR		WWW.ORNARE.COM

Linha Satyrium

**ORNARE**  
SINCE 1986

## A HORA E A VEZ DO BRASIL

Com a inflação em baixa e emprego em alta, o mercado imobiliário vive uma excelente fase de lançamentos em todo o país. E a Cyrela decidiu comemorar em grande estilo. Como? Fazendo uma revista bem brasileira para você. Fomos atrás da dupla Charles Möeller e Claudio Botelho, que revolucionou o gênero do musical no Brasil na última década. Os cariocas também fecharam 2010 com chave de ouro. Juntos arrebataram nada menos que dez indicações para o prêmio Shell 2009 – o mais importante do teatro nacional, divulgado em abril –, um recorde. E como as férias estão chegando, entrevistamos o ex-publicitário Ricardo Freire, expert em viagens, para saber quais são as praias e passeios imperdíveis de norte a sul. Dá até vontade de arrumar as malas! Também tivemos o privilégio de visitar a casa da estilista Gilda Midani, no Alto da Gávea, no Rio, para uma conversa descontraída sobre arquitetura, design e moda. Não perca!

Boa leitura,

Os editores

## EDITOR CONVIDADO

### VERDE URBANO POR LUIZ CARLOS ORSINI\*

Temos a flora mais rica do mundo e um clima propício para o desenvolvimento de variadas espécies. Se incentivarmos pesquisas sobre plantas nativas e seus potenciais, esse leque poderia até mesmo dobrar. Essa é uma das vantagens de morarmos entre os trópicos.

Como paisagista, amante da flora brasileira e preocupado com a ocupação humana dos espaços naturais, venho trabalhando para compensar o meio ambiente de alguma forma – sem comprometer minhas escolhas estéticas.

As palmeiras são as minhas plantas preferidas, mas procuro cada vez mais usar árvores nos projetos. Raramente trabalho com topiaria (plantas recortadas ou podadas): prefiro as formas naturais com misturas de cores, desenhos e texturas, como as que encontramos na natureza. O meu estilo é tropical e é a cara do Brasil.

Todos os pontos positivos para desenvolver grandes profissionais de paisagismo estão aqui. Temos o “império florístico” mais rico do mundo, uma terra fértil, um clima ideal e um povo criativo. Além disso, a necessidade de melhorias nos desumanos centros urbanos se tornou uma importante função para futuros paisagistas.

Os profissionais brasileiros dessa área vêm se destacando cada vez mais no cenário nacional e internacional. Temos uma escola chamada natureza que nos ensina com suas formas, volumes e composições os vários caminhos a serem seguidos.



\*Luiz Carlos Orsini é formado na Escola de Jardinagem e Paisagismo Castillo de Batres, em Madri, na Espanha. É autor do livro *Luiz Carlos Orsini – 30 Anos de Paisagismo* (Editora Decor).

### JORGE BISPO

Duas vezes finalista do prêmio O Melhor da Fotografia Brasileira na categoria Portrait, o fotógrafo carioca de 35 anos se firmou como um dos mestres do retrato na sua geração.

Para esta edição, ele subiu as ruas do Alto da Gávea, no Rio de Janeiro, para clicar a casa da estilista Gilda Midani.



### GUSTAVO FIORATTI

O jornalista de 32 anos é viciado em teatro, mas também faz suas apostas nas artes visuais, na música e no cinema. Desta vez, entrevistou os reis do musical Charles Möeller e Claudio

Botelho. Colabora também com o jornal *Folha de S. Paulo* (onde trabalhou como repórter por três anos), com a *Revista da Folha* e a *Ilustrada*.

### LUIZ GABRIELE JOÃO HENRIQUE

De fotomontagens a ilustrações em 3D, o trabalho dos designers Luiz Gabriel e João Henrique é dos mais variados.

Há quatro anos produzindo juntos no Estúdio Verbotupi, eles assinam a ilustração da matéria sobre o bom momento do mercado imobiliário.



### MARCOS DIEGO NOGUEIRA

É entre um disco e outro e jogos do São Paulo que o repórter paulistano passa suas ideias para o papel. De cultura a turismo, escreve para

os principais veículos da área – desta vez, entrevistou Ricardo Freire, um mestre quando o assunto é viajar.



Projeto pelo arquiteto Marcelo Mujalli



**SÃO PAULO:** Al. Gabriel Monteiro da Silva, 1749 | Av. Cidade Jardim, 929 | Shopping D&D - Lj 211 | Shopping Lar Center - Lj 316A  
Av. República do Líbano, 2070. **ALPHAVILLE:** Al. Araguaia, 400. **CAMPINAS:** R. Maria Monteiro, 1576 - Cambuí. **MOGI DAS CRUZES:** R. São João, 658.  
**SÃO JOSÉ DOS CAMPOS:** R. Viena, 203 - Jd. Oswaldo Cruz

**ELGIN**  
cuisine

COZINHAS PLANEJADAS | ARMÁRIOS | PROJETOS ESPECIAIS

Fale Conosco: (11) 3704.0955 | [www.elgin.com.br](http://www.elgin.com.br)

## HOMENAGEM

## WESLEY DUKE LEE (1931-2010)

Pioneiro do *happening* – performance com participação do público – e das instalações no Brasil, introdutor da pop art e da nova figuração no país. Este era Wesley Duke Lee, artista que morreu em setembro aos 78 anos. Mas seu legado está mais presente do que nunca: homenageado na 29ª Bienal de São Paulo com um trabalho inspirado em um tríptico (ao lado) e rejeitado pela própria instituição em 1965, ele também é tema de retrospectiva na Pinakothek São Paulo. Com mais de 50 obras, a mostra reúne de criações do período em que Wesley integrou o provocador Grupo Rex a um ensaio fotográfico assinado por Otto Stupakoff (1935-2009) sobre a histórica performance feita pelo artista pelas ruas de São Paulo, em 1963. Até 4/12. [www.fbsp.org.br](http://www.fbsp.org.br) [www.pinakothek.com.br](http://www.pinakothek.com.br)



O Nome do Cadeado É:  
As Circunstâncias e seus  
Guardiões, 1966

## LIVROS



Praia de Canavieiras (BA)

## EM OUTRO ÂNGULO

Quem nunca se encantou com a perspectiva de paisagens vistas de cima, em pleno voo? O fotógrafo Cássio Vasconcellos foi fundo nessa ideia. Parte desse ensaio está reunida no livro *Aéreas* (Terra Virgem Editora). Além de um formato de bolso (R\$ 39), a publicação ganhou edição limitada com uma cópia fotográfica assinada e numerada (R\$ 800) pelo artista.

## FLORES NO CONCRETO

Nem Holambra (SP), nem Holanda, nem Maripá (PR), a cidade das orquídeas. O lugar que a florista Helena Lunardelli se refere no livro *Cidade das Flores* (editora DBA, R\$ 32) não é nem mesmo um município. Voltando-se exclusivamente para o Ceagesp, maior entreposto comercial da América Latina, em São Paulo, a autora dá dicas dos melhores fornecedores e preço médio. Com fotos de Christian Gaul e ilustrações de Dulce Horta, o livro em si já vale como enfeite.



Um roteiro das  
melhores flores no  
Ceagesp, em SP

FOTOS: DIVULGAÇÃO



[www.florense.com](http://www.florense.com)



Polo Design Show 2010/Teresa Simões Foto Alain Bugler

New York  
Chicago  
Mexico  
Monterrey  
Santo Domingo  
Panama  
Montevideo  
Punta del Este  
Asunción  
Angola  
60 lojas Brasil

Alameda Rio Negro 1030  
Loja 1 Ed Stadium Alphaville  
Barueri SP  
Tel (11) 4191 6885

**FLORENSE**  
*experiences of joy*



## EXPOSIÇÕES NACIONAIS

Primeira retrospectiva do holandês no Brasil tem peças como *Menor e Menor*

## ESCHER, NO DISTRITO FEDERAL

Primeira grande mostra dedicada ao holandês Maurits Cornelis Escher (1898 – 1972) no país, a retrospectiva *O Mundo Mágico de Escher* comemora os dez anos do Centro Cultural Banco do Brasil (CCBB) de Brasília. São 95 obras vindas do museu que leva o nome do artista na cidade de Den Haag, na Holanda, entre gravuras e desenhos, além de um espaço criado para exemplificar os efeitos óticos de suas obras em experiências interativas. Até 26/12. [www.bb.com.br](http://www.bb.com.br)

## IBERÊ CAMARGO, EM PORTO ALEGRE

Vencedor do Leão de Ouro na Bienal de Arquitetura de Veneza, em 2002, o prédio da Fundação Iberê Camargo, em Porto Alegre, assinado pelo arquiteto português Álvaro Siza, exibe até abril a exposição *Iberê Camargo – Os Meandros da Memória*. Com curadoria do francês Jacques Leenhardt, a mostra reúne 52 trabalhos, entre 14 pinturas, 30 desenhos, sete gravuras e uma foto. Em comum, as obras desvendam lembranças da vida do artista que se transformaram em imagens recorrentes em sua produção. Até 3/04 [www.iberecamargo.org.br](http://www.iberecamargo.org.br)

A serigrafia sobre papel *Modelo e Manequim*, uma das obras exibidas na mostra

## EXPOSIÇÃO INTERNACIONAL

## BRASÍLIA EM LISBOA

Organizada pela Fundação Cultural Hispânico-Brasileiro e pela Embaixada do Brasil, uma mostra sobre o meio século da fundação da capital federal está rodando a Europa. Exibida antes em Madri, *Brasília 50 Anos* aporta dia 14 de dezembro em Lisboa. Dividida em seis partes, a exposição começa em 1753, quando surge pela primeira vez a ideia de levar a capital para o centro do país, conta a história dos protagonistas na fundação da cidade – Juscelino Kubitschek, Lucio Costa, Oscar Niemeyer e Athos Bulcão – e chega até os dias de hoje. Até 13/01. [www.brasilia50.info/pt/eventos.php](http://www.brasilia50.info/pt/eventos.php)

FOTOS: DIVULGAÇÃO



## SEU ENDEREÇO. VÁRIAS POSSIBILIDADES.

Apartamentos e escritórios independentes na melhor localização de São Paulo.



Perspectiva ilustrada do Sky Lounge – vista noturna

APARTAMENTOS DE  
**66 M<sup>2</sup> E 84 M<sup>2</sup> PRIVATIVOS**  
2 E 3 DORMS. (C/SUÍTE)

ESCRITÓRIOS DE  
**43 M<sup>2</sup> E 51 M<sup>2</sup> PRIVATIVOS**  
COM OPÇÕES DE JUNÇÕES

VISITE OS APARTAMENTOS E ESCRITÓRIOS DECORADOS NO SHOWROOM THERA TOUCH&PLAY  
AV. ENG. LUÍS CARLOS BERRINI X RUA KANSAS

Tel.: 5505-2343 | [WWW.THERABERRINI.COM.BR](http://WWW.THERABERRINI.COM.BR)

Envie SMS para o número 30120 com a palavra-chave: CYRELASP2. Receba uma ligação dos nossos consultores em até 10 min\*.



Projeto arquitetônico: MCAA. Projeto paisagístico: EDSA e Benedito Abbud. Projeto de decoração das áreas comuns: Fernanda Marques. Incorporadora responsável: Cyrela Roraima Empreendimentos Imobiliários Ltda. Cyrela Brazil Realty: Av. Pres. Juscelino Kubitschek, 1.455, 3º andar – Itaim Bibi – São Paulo-SP. Creci Cyrela: J-17.592. Creci Abyara: 20.363-J. O empreendimento somente será comercializado após o registro do Memorial de Incorporação no cartório de imóveis nos termos da Lei nº 4.591/64. \*O SMS não terá custo para o participante. O serviço está disponível para todas as operadoras de celular. O horário de atendimento é de segunda a sexta das 9h às 21h. Domingos e feriados das 8h30 às 15h15. A participação via SMS autoriza que a Cyrela entre em contato com o número utilizado na participação. Imagens ilustrativas.

## ARQUITETURA



Nova sede do Museu de Arte Contemporânea da USP, no Ibirapuera

NIEMEYER  
A TODO VAPOR

Prestes a completar 103 anos (em dezembro) e produzindo a pleno vapor, Oscar Niemeyer inaugura duas novas obras no mês de seu aniversário. A primeira delas é o Centro Cultural Internacional Oscar Niemeyer, em Avilés, na Espanha, que conta com um auditório de oito andares e uma parede retrátil que permite que os shows sejam vistos também do lado de fora do prédio – recurso usado no Auditório Ibirapuera, em São Paulo. É na capital, aliás, que o mestre reinaugura a segunda obra: a nova sede do MAC -USP. Construído em 1951 para abrigar o Palácio da Agricultura, o prédio, onde funcionou também o Detran, passou por pequenas mudanças para receber a coleção de arte da universidade, com cerca de 8 mil obras.  
[www.hettygoldberg.com.br](http://www.hettygoldberg.com.br)  
[www.mac.usp.br](http://www.mac.usp.br)

## DESIGN

DEDON  
NO BRASIL

Criada pelo ex-jogador de futebol alemão Bobby Dekeyser, a marca Dedon se firmou como uma das melhores do mundo em móveis para a área externa. O motivo? Uma fibra sintética fabricada na Alemanha com incomparável resistência a temperaturas extremas. Distribuída no país pela Collectania, a marca acaba de ganhar uma loja exclusiva para seus produtos na Alameda Gabriel Monteiro da Silva, em São Paulo. Entre as novidades está a coleção *Play with Dedon by Starck*, do designer francês Philippe Starck, com peças também para a área interna.  
[www.collectania.com.br](http://www.collectania.com.br)

Cadeira do designer Philippe Starck: destaque da coleção

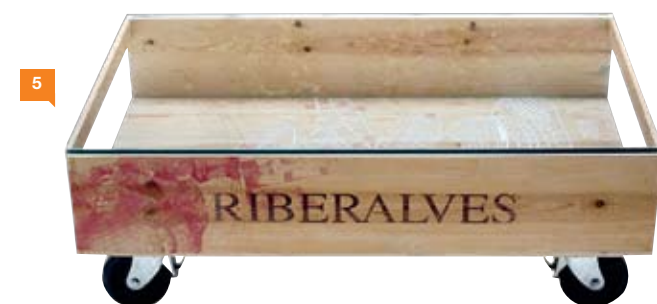
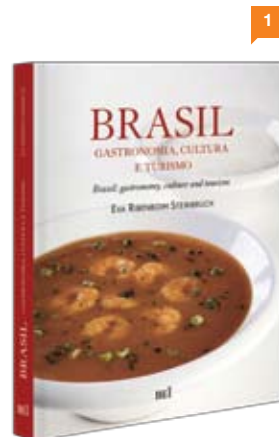


FOTOS: DIVULGAÇÃO



# SELEÇÃO NACIONAL

EM TEMPOS DE FESTAS DE FIM DE ANO, O BRASIL É UM ÓTIMO TEMA NA HORA DE ESCOLHER OS PRESENTES. INSPIRE-SE EM OBJETOS QUE RESGATAM A ARTE POPULAR, AS TRADIÇÕES E OS MATERIAIS TÍPICOS DO NOSSO PAÍS



**1** Eva Ribenboim Steinbruch faz uma viagem pelos sabores brasileiros com receitas de cada região do país. Editora BEÍ, R\$105  
**2** A trajetória da escultora mineira Maria Martins é revista no volume, organizado por Charles Cosac e com fotos de Vicente de Mello. Editora Cosac Naify, R\$198  
**3** Radicada em Londres, a estilista baiana Lena Santana ensina como criar 15 peças de roupa em *Um Pedaco de Tecido*. Editora Cobogó, R\$ 46  
**4** Pendurador *Abaporu*, em sucupira natural ou jequitibá-rosa natural. Disponível também em laca branca, R\$ 1.200, Arquivo Contemporâneo (21) 2497-3363  
**5** Mesamóvel, criada a partir de uma caixa de bacalhau com interferências gráficas usando serigrafia, recorte eletrônico ou adesivagem, preço sob consulta, Infinita (21) 9985-8581  
**6** Saleiro e Pimenteiro *Alado*, de porcelana branca inspirados na arte popular brasileira, R\$ 95,

Rocamble Design (11) 3496-2121  
**7** Bolsa do biscoito Globo (kit praia), em sarja crua, com forro xadrez amarelo, alça de tecido e botão de pressão, R\$ 65, Joana Pegado (21) 2548-8266  
**8** Travesseiro *Ecofriendly*, vencedor do prêmio Planeta Casa 2010, R\$26, Altemburg Store (11) 3062-9002  
**9** Banco *Caipira*, uma releitura dos bancos encontrados no interior do país. Acabamento em seladora incolor, vários tipos de madeira maciça, R\$ 250, Baraúna (11) 3813-3972  
**10** Luminária *Nest*, feita com restos de caixas de feira, R\$ 700, Addict (21) 2529-6956  
**11** Fruteira de mesa, feita de madeira, R\$ 212, Oficina de Agosto (11) 3032-1198  
**12** Cachepô *Israel*, estrutura em aço galvanizado e acabamento em bananeira, R\$ 370, Fibra Móveis (11) 5096-1678  
**13** Abajur de rattan, R\$ 724, Dominici (11) 3087-7788

# INOVAÇÃO COMO CONSEQUÊNCIA

POR GILSON HOCHMAN\* ILUSTRAÇÃO CATARINA BESSEL

É cada vez mais comum saber de alguém que está a procura de um imóvel. Quantos amigos, vizinhos, familiares ou colegas de trabalho encontram-se nessa situação? Trata-se de um momento de mudança no comportamento do brasileiro. Há alguns anos, a compra de uma moradia era um sonho distante, uma aquisição que só seria alcançada na fase madura da vida. Hoje os tempos são outros. As possibilidades melhoraram consideravelmente. Não somente em relação ao primeiro imóvel, mas também ao salto qualitativo que muitos desejam.

É fato, o consumidor está mais exigente, consciente e munido de informações. E essa mudança é percebida em nosso dia a dia. Por isso, a venda vai muito além da oferta do produto. Os corretores devem prestar consultoria para atender a uma série de necessidades, anseios e expectativas do cliente – e da sua família –, bem como dos investidores. Não basta saber tudo sobre determinado lançamento imobiliário. Ele precisa conhecer seus diferenciais, possibilidades da região e potencial de valorização. Também necessita entender o consumidor, ter certeza de que está oferecendo o me-

lhor e compreender o impacto dessa decisão financeira para ele.

É fundamental informar-se sobre o histórico das empresas envolvidas no projeto e dos profissionais responsáveis pelo seu conceito. Ou seja, ajudar o cliente a tomar a melhor decisão, independente se esta é a melhor para o corretor naquele momento. Sim, porque bom atendimento é outro quesito que se tornou fundamental para o sucesso de uma empresa. Perder uma venda hoje mas ganhar um cliente para sempre é um ótimo negócio.

Todo esse processo de mudança faz parte da chamada “profissionalização” que vem acompanhada de um forte apelo humano. Resultado: o consumidor se aproxima mais da empresa. E essa, por sua vez, passa a atender a cobrança por melhoria e excelência que vem não só da população como também do governo e do próprio mercado.

Não se pode esquecer que um imóvel permanece na vida das pessoas e das cidades por muito tempo. Por isso é preciso fazer a diferença. ■

\* Gilson Hochman é diretor geral de vendas Brasil

**NERVOS DE AÇO:** Com uma linha de ferro contínua e um simples pedaço de couro, o arquiteto Paulo Mendes da Rocha tirou do papel o projeto que viraria um dos ícones do design brasileiro: a cadeira *Paulistano*, criada em 1957 e pertencente ao acervo do MoMA de Nova York. Desde então, a peça já ganhou inúmeras versões – a mais recente é esta, com uma capa de malha de aço inox cujas argolas são entrelaçadas manualmente. À venda no Brasil pela Futon Company, R\$ 6.468. [www.futon-company.com.br](http://www.futon-company.com.br)

ÁREA  
SOCIAL

ESPAÇO ABERTO PARA VISITAÇÃO



# FUTURO DO PRESENTE

O CASAL LUCIANA E FERNANDO COSSO, DE SÃO PAULO, E EDGAR MARCHIORI, DE PORTO ALEGRE, REALIZARAM O SONHO DE MORAR EM APARTAMENTOS COM A CARA DELES. DE QUEBRA, AINDA TIVERAM A SORTE DE VER SEUS IMÓVEIS VALORIZADOS EM TEMPO RECORDE. TUDO GRAÇAS À QUALIDADE DOS EMPREENDIMENTOS, À LOCALIZAÇÃO PRIVILEGIADA E À INFRAESTRUTURA COMPLETA DE SERVIÇOS DOS BAIRROS

FOTO: FELIPE COMBOSSY

## VALOR DO TEMPO

A dentista Luciana e o marido, Fernando Cosso, moram há pouco mais de um ano com os dois filhos, na Mooca, em São Paulo. E consideram-se sortudos por vários motivos. Primeiro por terem comprado o imóvel no lugar em que ambos cresceram e constituíram família. Isso aconteceu depois de uma desistência no prédio que, ainda em construção, já estava totalmente vendido. "Um dia, um amigo corretor nos avisou que havia uma unidade disponível. Assinamos o contrato sem nem mesmo ver a planta", comenta Luciana. "Valeu à pena. O Leonardo (foto), meu caçula, adora!" Por fim, houve valorização expressiva do imóvel por conta da localização e da excelente rede de serviços dos arredores.

## INVESTIMENTO CONCRETO

Quando comprou o apartamento onde mora, o gaúcho Edgar Marchiori priorizou o conforto e a boa convivência em família, mas também imaginava um bom investimento: “Eu só não tinha ideia que a valorização do imóvel fosse acontecer tão rápido. Em dois anos, os apartamentos aqui passaram a valer bem mais”, garante. A boa localização do prédio, no Jardim Europa, um dos melhores bairros de Porto Alegre, certamente contribuiu para isso. Além de ter fácil acesso a importantes pontos da capital, a região conta com uma infraestrutura completa. De tão satisfeito, Marchiori comprou recentemente mais duas unidades para seus filhos em um prédio vizinho, ainda em construção. “Já está provado que o investimento é bom. Nem pensei muito dessa vez”, afirma.



FOTO: MARCELO DONADUSSI

Para participar dessa seção, escreva para [revistacyrela@cyrela.com.br](mailto:revistacyrela@cyrela.com.br)

# BOAS-VINDAS

ESPAÇOS AREJADOS, VERSÁTEIS E SOFISTICADOS NA MEDIDA CERTA. EIS AS CARACTERÍSTICAS COMUNS ÀS DUAS PROPOSTAS APRESENTADAS POR ARQUITETAS CONVIDADAS PARA OS AMBIENTES SOCIAIS DE UM EDIFÍCIO RESIDENCIAL NO BAIRRO DE PONTA D'AREIA, EM SÃO LUÍS DO MARANHÃO



O projeto da sala de estar com pé-direito duplo trouxe amplitude e a possibilidade de integrar a vista do mar ao ambiente social por meio do uso de espelhos. Cadeiras giratórias, sofá com design contemporâneo e a escultórica chaise *Joaquim* do designer Porfírio Valladares (inspirada no trabalho do designer Joaquim Tenreiro), integrados pela mesa central em madeira de demolição e vidro cristal incolor, valorizam o espaço, tornando-o funcional. “A automação e a tecnologia no uso da iluminação, das cortinas e dos equipamentos de som e televisão (que serve também à sala de jantar por meio de um mecanismo de rotação) trazem conforto e versatilidade para o ambiente”, comenta Ana Beatriz.

**Ana Beatriz Murad**, 45, é formada pela Universidade Santa Úrsula, no Rio de Janeiro. Seu escritório em São Luís do Maranhão atua desde 1993 com foco em projetos residenciais, de interiores, comerciais, institucionais e design de mobiliário. A arquiteta ganhou o prêmio Deca em 2002 e, em 2011, irá participar da 1ª Casa Cor Maranhão.



## O EMPREENDIMENTO

A maranhense Ana Beatriz Murad e o trio carioca formado por Juliana Neves de Castro, Mabel Graham Bell e Luciana Nasajon, sócias da A3 Interiores, criaram dois projetos para a sala de estar e jantar de um apartamento do empreendimento Île Saint-Louis, na península da Ponta d'Areia. Composto por seis torres, o condomínio tem apartamentos de 183, 217, 251 e 305 m<sup>2</sup>, com quatro quartos e três ou quatro vagas, todos eles com vista para o mar. A área de mais de 23 mil m<sup>2</sup> possui quadra de vôlei de areia, spa, home cinema e bar molhado.



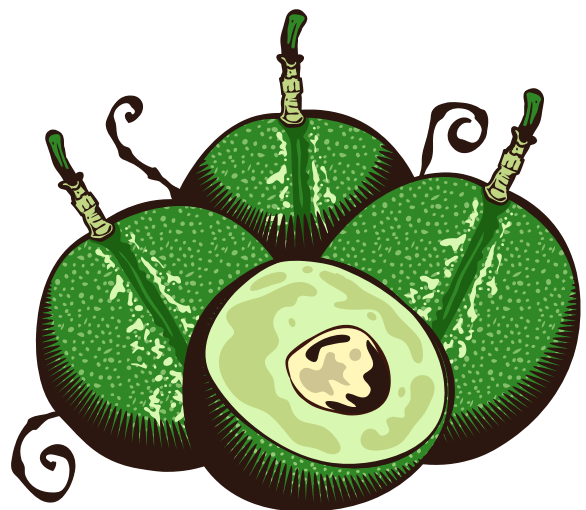
A sala com pé-direito duplo recebeu um tratamento contemporâneo com os sofás de linhas retas em tom claro. A base neutra permitiu o uso de cores quentes no tapete e nas almofadas, complementado por peças em madeira, como a mesa de centro e o banco ripado. No centro, as designers optaram por uma luminária pendente. “Foi possível ainda aproveitar a parede atrás do sofá para criar uma estante decorativa com um leve efeito de luz que banha o painel de madeira ao fundo. O mesmo recurso foi usado na sala de jantar, criando uma ligação entre os dois ambientes”, diz Luciana. O toque moderno ficou por conta da mesa em laca branca, com cadeiras em madeira e fibra natural.

**Juliana Neves de Castro**, 33, **Luciana Nasajon**, 41, e **Mabel Graham Bell**, 37, sócias do escritório A3 Interiores, têm foco em projetos residenciais e comerciais. Formadas em design de interiores pela Universidade Cândido Mendes, no Rio de Janeiro, elas já participaram de quatro edições da Casa Cor Rio de Janeiro, incluindo a de 2010.

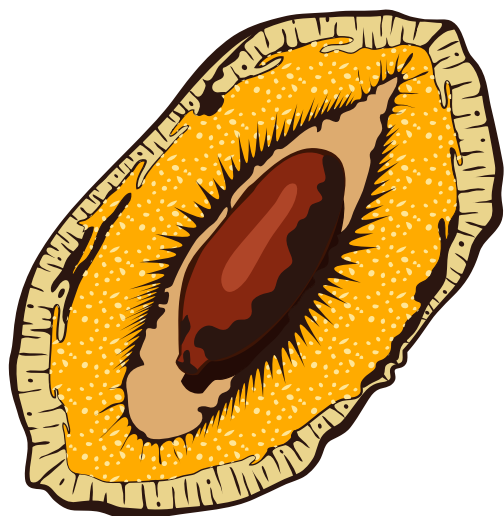




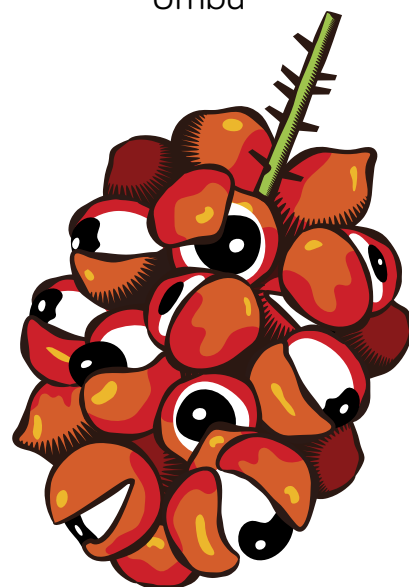
Arroz Vermelho



Umbu



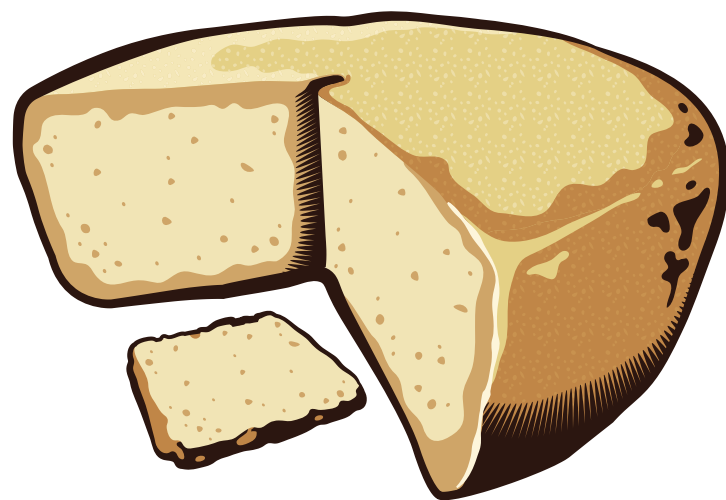
Castanha Barú



Guaraná Nativo



Licuri



Queijo da Serra da Canastra

# PATRIMÔNIO À MESA

QUAIS SÃO OS SABORES BRASILEIROS QUE PODEM DESAPARECER DO MAPA E QUE O MOVIMENTO SLOW FOOD E O IPHAN LUTAM PARA PRESERVAR POR FLÁVIA PINHO ILUSTRAÇÃO VERBOTUPI



É provável que você nunca tenha ouvido falar da cagaita, uma frutinha amarela típica do cerrado. Ou do licuri, coquinho nativo da Bahia. E muito menos da farinha de batata-doce produzida pelos índios craós, moradores do Tocantins. Mas esses e outros 18 ingredientes – nascidos e criados em solo brasileiro – têm hoje status de verdadeiros tesouros arqueológicos. Ao longo dos últimos sete anos, um time de 13 especialistas das mais diversas áreas, todos apaixonados por comida e filiados ao movimento Slow Food, tem se empenhado em impedir que tais produtos sumam do mapa em caráter definitivo. Batizado de Arca do Gosto, o projeto tem alcance mundial – a lista, que começou a se formar na Itália em 1996, já chega a 750 itens de 60 países.

Por aqui, a iniciativa é bem mais recente. “O Brasil participa do projeto desde 2003, mas a comissão brasileira se formou apenas em 2005”, conta a cientista de alimentos Roberta Marins de Sá, que preside o grupo nacional. O trabalho reproduz fielmente os critérios

internacionais. Após ser indicado, o produto enfrenta um cuidadoso processo de avaliação científica, que começa no país de origem e termina, alguns anos depois, na sede do Slow Food, em Turim, norte da Itália. “A comissão avalia as qualidades gastronômicas do alimento, os aspectos culturais do local de origem, sua ligação com a história e a cultura do território e de seu povo, a forma de extração ou cultivo, que deve ser sustentável, e o risco potencial de extinção ou desaparecimento”, explica Roberta.

Incrível é imaginar que todo esse trabalho, no mundo inteiro, seja 100% voluntário – no Brasil, o grupo recebe apoio do Ministério do Desenvolvimento Agrário para custear as atividades, mas ninguém da comissão recebe salário. “Especialistas doam seu tempo e conhecimento para redescobrir, catalogar, descrever e publicar informações sobre esses sabores esquecidos”, conta Roberta, doutora em bioquímica de alimentos pela Heriot-Watt University, em Edimburgo, Escócia.







### DA ARCA AO PRATO

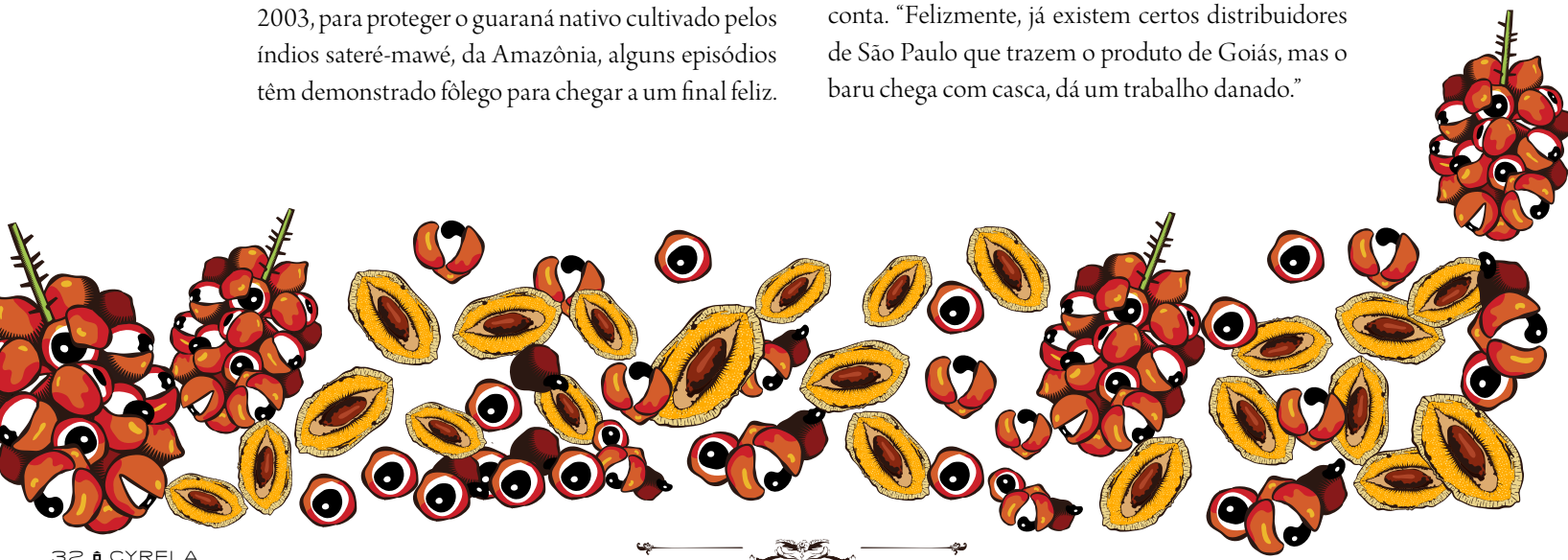
Entrar para a Arca do Gosto é apenas a primeira etapa do processo. Na fase que vem a seguir, tem início um programa operacional batizado de Fortaleza, desenvolvido pelo Slow Food em parceria com as comunidades produtoras do alimento. O objetivo, agora, é aprimorar a produção, desenvolver a logística de distribuição e, sobretudo, divulgar o potencial gastronômico dos ingredientes entre o público formador de opinião: chefs, gourmets e imprensa especializada dos grandes centros consumidores.

Mas nem todos os protegidos pela Arca chegam até aqui – dos 21 listados, apenas nove se tornaram Fortalezas. Às vezes são necessárias mudanças estruturais que demandam investimentos consideráveis, como a construção de unidades de processamento. A estratégia também varia caso a caso, e vai da organização dos produtores em torno de um objetivo comum à intermediação para obtenção de financiamentos.

Desde que a primeira Fortaleza foi criada, em 2003, para proteger o guaraná nativo cultivado pelos índios sateré-mawé, da Amazônia, alguns episódios têm demonstrado fôlego para chegar a um final feliz.

É o caso do baru, fruto muito comum na região do cerrado que dá origem a uma castanha de sabor delicado como a castanha-de-caju. Ele foi parar dentro da Arca do Gosto porque o cultivo estava ameaçado pelo crescimento das fazendas produtoras de soja e outros cereais. Em 2006, tornou-se uma Fortaleza e não custou a ser abençoado por alguns dos mais badalados chefs de cozinha de São Paulo.

Ana Luiza Trajano, proprietária do premiado restaurante Brasil a Gosto, usa a castanha de baru torrada e processada para aromatizar a manteiga do couvert. Transformada em farinha, vira sabor de sorvete e ingrediente principal de um bolinho cremoso, com coco queimado, servido à guisa de sobremesa. E, na versão mais surpreendente, produz uma crosta dourada e crocante para o badejo grelhado, acompanhado de purê de banana-da-terra e vinagrete de laranja-lima. O consumo da casa, ela revela, chega a 20 quilos de baru por semana. “Ainda não é fácil conseguir essa quantidade, já passei por alguns sufocos”, conta. “Felizmente, já existem certos distribuidores de São Paulo que trazem o produto de Goiás, mas o baru chega com casca, dá um trabalho danado.”



### FATIAS DE HISTÓRIA

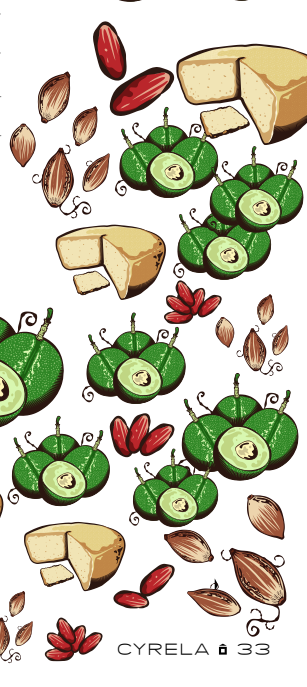
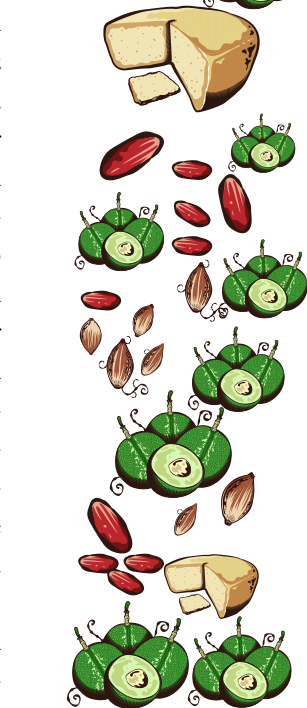
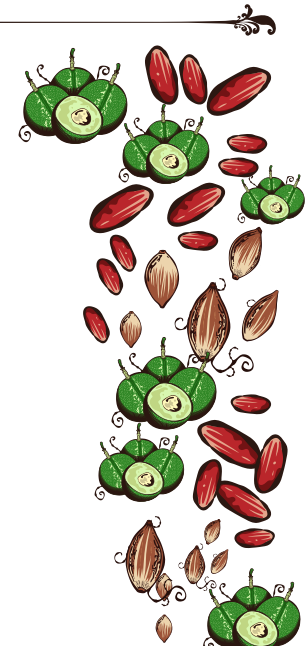
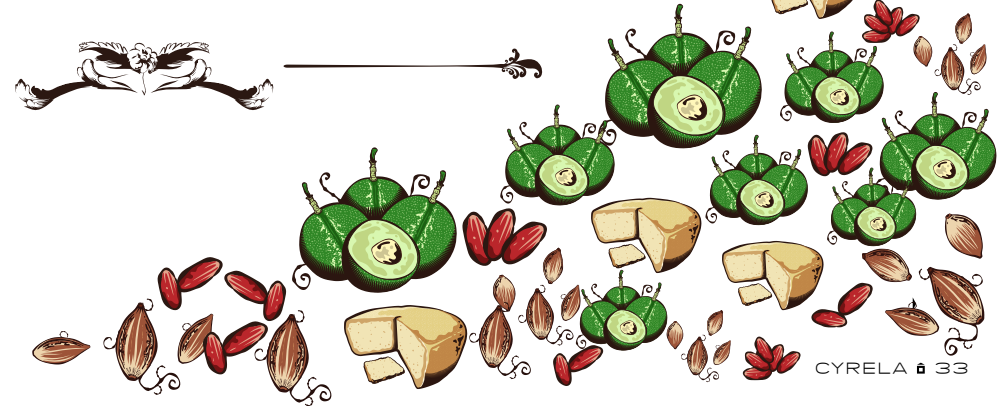
Na despensa do Brasil a Gosto não falta outro ingrediente protegido, mas pelo Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional (Iphan): o queijo mineiro da Serra da Canastra, que Ana Luiza serve em lascas generosas sobre sua salada de abóbora, agrião e pupunha. Considerado uma verdadeira iguaria produzida de forma 100% artesanal, o queijo corria o risco de perder sua identidade por exigência das leis sanitárias em vigor no país, que proíbem o uso de leite cru como matéria-prima.

O instrumento usado pelo Iphan, o Registro de Bens Imateriais, é uma espécie de tombamento que protege saberes e modos tradicionais de produção. Assim como o queijo, já estão registrados todos os rituais de preparo e venda do acarajé da Bahia, incluindo os tabuleiros e roupas das baianas, e a fabricação das panelas de barro da moqueca capixaba. “Felizmente algumas marcas do queijo conseguiram obter o registro necessário para comercialização fora do estado de Minas. Hoje, já consigo comprar direto dos produtores e receber o alimento aqui em São Paulo”, festeja Ana Luiza.

Outro entusiasta da cozinha brasileira de raiz e membro da comissão brasileira da Arca do Gosto, o chef

Rodrigo Oliveira, dono do restaurante Mocotó, na zona Norte de São Paulo, anda encantado com o arroz vermelho, espécie popular na Paraíba, cujo cultivo vem diminuindo drasticamente desde o século 18. “Por ter mais amido, o arroz cozido atinge uma consistência bem mais cremosa. Fica ótimo para acompanhar a peixada de pintado com farofa de castanha-de-caju e coco queimado.” Pirarucu, umbu, licuri e a própria castanha de baru são outros ingredientes da Arca que já têm lugar cativo na cozinha de Rodrigo. E prometem dar pano pra manga: ainda este ano, ele inaugura, na sobreloja do restaurante, o Engenho Mocotó, uma cozinha experimental dedicada, entre outras coisas, ao estudo de ingredientes. “É fundamental que esses produtos ameaçados de extinção caiam nas mãos dos chefs, para que pesquisem e desenvolvam novos usos”, defende.

Uma de suas mais recentes obsessões, porém, ainda não faz parte da Arca. “Tenho procurado o feijão-mulatinho, de grãos miúdos e marronzinhos, que produzem um caldo riquíssimo”, conta. “Os grãos têm textura muito especial, mas não tenho encontrado, nem mesmo nas feiras e mercados do Nordeste.” Quem sabe o feijão-mulatinho não é o próximo da fila?





# À Beira MATA

A ESTILISTA CARIOCA GILDA MIDANI TROCOU SEM DÓ O GLAMOUR DA AVENIDA VIEIRA SOUTO PARA VIVER CERCADA DE VERDE, LIVROS E OBRAS DE ARTE NO ALTO DA GÁVEA, COM DIREITO A UM PEDACINHO DA MATA ATLÂNTICA NO JARDIM

POR NATHALIA LAVIGNE FOTOS JORGE BISPO



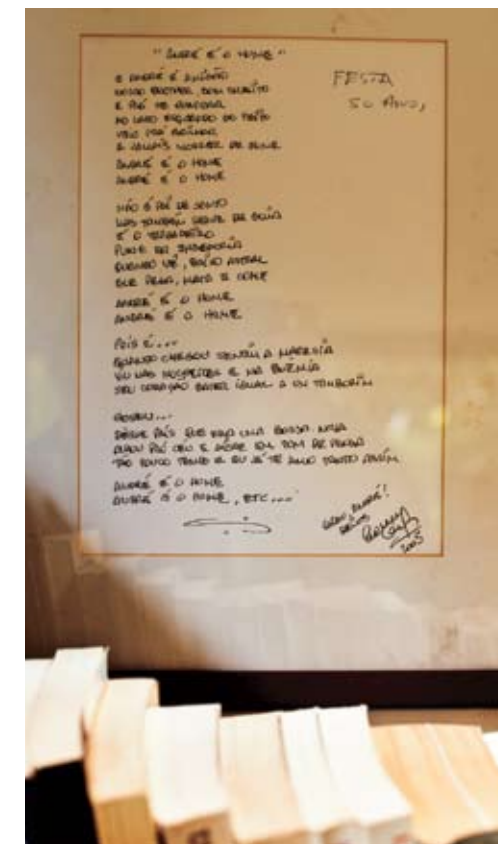


A disputada vista para as areias de Ipanema e o pôr do sol no morro Dois Irmãos nunca fizeram a cabeça da estilista carioca Gilda Midani, 50. Tanto que depois de quatro anos na Vieira Souto, um dos pontos mais valorizados do país, ela trocou sem dó os predcados e a infinidade de zeros que acompanham um apartamento na avenida por uma casa cercada de verde no Alto da Gávea.

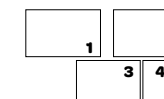
O refúgio, com paredes de vidro que deixam a minifloresta visível de quase todos os cômodos, caiu nas mãos de Gilda há quatro anos quando ela e o marido, o empresário musical André Midani, 78, estavam decididos a se mudar para a região da Serra das Araras, no município de Pirai, em busca de sossego. Nessa época souberam por uma amiga de “uma casinha compacta com

uma mata centenária” (antiga propriedade da família Borges, que durante muito tempo foi dona de quase todos os terrenos da região). Foi paixão à primeira vista. “Hoje eu só tenho as vantagens de viver no Rio”, conta a estilista, feliz da vida com o achado.

Erguida na década de 1970 bem ao estilo do arquiteto capixaba Zanine Caldas (1919-2001), que usava e abusava de madeiras de reaproveitamento para criar uma integração entre natureza e arquitetura, a construção de 500 m<sup>2</sup> (nem tão compacta assim, na verdade) é dividida também com a filha Ana, de 19 anos, e uma infinidade de livros, CDs e obras de arte, claro. Mas o casal não tem nenhuma pretensão de colecionador. Cada peça só está ali porque guarda uma boa história. Seja no armário usado como cristaleira (trazido da França pela mãe de André), ou na tela do artista contemporâneo Daniel Senise que lembra



“MUITA GENTE LEVA UM SUSTO COM ESTA PINTURA ACHANDO QUE É UMA INFILTRAÇÃO”



**1** Orquídeas e palmeiras dividem espaço no jardim **2** A tela de Daniel Senise compõe o ambiente da mesa de jantar com as cadeiras Brno, de Mies van der Rohe **3** Com paredes de vidro, a casa de Gilda é invadida pela minifloresta **4** O rap que o cantor Erasmo Carlos escreveu para André Midani foi emoldurado na parede



1  
2  
3  
4  
5

6

1 Clássicos do design, como as poltronas Barcelona, estão por toda parte 2 Carrinhos dourados trazidos do Paquistão 3 Luminária art nouveau da Tiffany 4 Na prateleira da sala, uma obra de Di Cavalcanti divide espaço com os livros 5 Conjunto de protetores de velas, na varanda da casa: composição com as cores do jardim 6 Gilda Midani na chaise longue de Oscar Niemeyer

um encanamento: “Muita gente leva um susto com essa pintura achando que é uma infiltração”, diverte-se ela. Até a luva de boxe vermelha deixada displicentemente sobre a cadeira de vidro da designer Jacqueline Terpins já teve um dono de peso, literalmente: “Era do Muhammad Ali [considerado o maior pugilista de todos os tempos]. O André comprou em um leilão em Nova York, mas a assinatura foi apagada por engano quando a gente se mudou”, revela.

“TANTO O TRABALHO COMO A MINHA CASA ESPELHAM AS OUTRAS COISAS NAS QUAIS SOU LIGADA: DESIGN, FOTOGRAFIA, TEATRO...”

O refúgio do Alto da Gávea também reflete nitidamente os gostos e a história do casal. O caso de amor de André com a música – ele foi um dos mais influentes empresários da MPB, ajudou João Gilberto a gravar *Chega de Saudade*, em 1958, e comandou um time de primeira na gravadora Phonogram que incluía Chico Buarque, Caetano Veloso, Gal Costa, Elis Regina e Jorge Ben Jor – aparece em detalhes curiosos como no nome dos cachorros, Disco e Fita, no boneco do cantor francês Serge Gainsbourg que ganhou de presente do amigo publicitário Washington Olivetto, ou na letra emoldurada do rap *André É o Home*, que Erasmo Carlos compôs para a festa de seus 50 anos no Brasil, em 2005. André, por sinal, é dono de raridades como a letra original de *Águas de Março*, de Tom Jobim, guardada no apartamento do casal em Paris.

Já as diversas atuações de Gilda – ela já foi fotógrafa, produtora, figurinista, fez par-





- 1 2 1 Fotos assinadas pela mulher do cineasta Wim Wenders. O casal ficou amigo de André Midani durante as filmagens de *Buena Vista Social Club*
- 3 2 O banquinho é outro souvenir trazido do Paquistão 3 Vindo da França, o armário é usado como cristaleira
- 4 O escritório da casa com vista para a mata



cerias com Caetano, Adriana Calcanhotto e Gerald Thomas (com quem foi casada) –, combinadas a viagens e à paixão por tecidos, se refletem também em objetos exóticos como uma sombrinha indiana ou no forro das almofadas da varanda trazido de Bali. “Tanto o trabalho como a minha casa espelham as outras coisas nas quais sou ligada: design, fotografia, teatro...”, enumera ela, que deslanchou na carreira de estilista quando as “camisetinhas” que desenhava sem compromisso foram parar na descolada loja L’Eclaireur, em Paris. Recentemente, as peças despojadas, sinônimo de um conforto-sofisticado para quem busca “15 minutos de sossego e não de fama”, como ela diz, foram citadas na edição especial da revista *Wallpaper* sobre o Brasil.

“SOMOS DOIS ESTETAS. É FATAL QUE ESSES GOSTOS BATAM COM ALGUNS ÍCONES. NÃO É À TOA QUE ESSES OBJETOS ALCANÇARAM TAL POSTO”

Também é mais de Gilda o interesse por reunir no ambiente social marcos do design como as duas poltronas *Barcelona*, de Mies van der Rohe – representado ainda pelas cadeiras *Brno*, na mesa de jantar – e uma luminária da Tiffany bem art nouveau, com o suporte no formato de um caule. “Somos dois estetas. É fatal que os gostos batam com alguns ícones. Não é à toa que esses objetos alcançaram tal posto”, justifica Gilda, enquanto se ajeita sobre a chaise longue do arquiteto Oscar Niemeyer, o maior de todos os clássicos ■

**FESTA DO CABIDE:** Exibido em setembro na III Bienal Brasileira de Design, em Curitiba, este divertido mancebo no formato de uma girafa deu o que falar nos últimos tempos: foi um dos finalistas do Concurso Craft Design 2009 e levou menção honrosa no Salão Design Movelsul 2010. Criado pelos designers mineiros Deborah Araújo e Rafael Von Rondon com restos de eucalipto da indústria moveleira, o cabide Giff também foi selecionado para o 24º Prêmio Museu da Casa Brasileira deste ano. Vendas sob encomenda pelo site: [www.coroflot.com/deboraharaujo](http://www.coroflot.com/deboraharaujo)

ÁREA  
ÍNTIMA  
SOMENTE PARA  
PESSOAS AUTORIZADAS



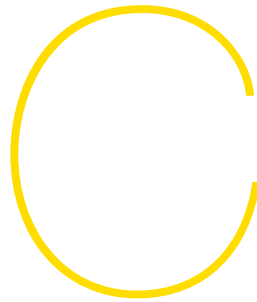
# Os. Reis dos MUSICAIS

DEPOIS DE REVOLUCIONAR O GÊNERO NO PAÍS, A DUPLA CHARLES MÖELLER E CLAUDIO BOTELHO FECHA 2010 COM A CELEBRADA ESTREIA DE *HAIR*, UM DOS MAIORES SUCESSOS NA HISTÓRIA DO TEATRO AMERICANO

**POR** GUSTAVO FIORATTI

**FOTOS** ANDRÉ ARRUDA





hitãozinho sem Xororó. Gordo sem Magro. Batman sem Robin. Da mesma forma que é difícil imaginar esses nomes apartados, não dá para citar Charles Möeller sem falar de Claudio Botelho.

Juntos, eles formam a dupla dinâmica que ajudou a impulsionar o teatro musical em São Paulo e no Rio de Janeiro.

Talvez seja até um pouco mais que isso. Enquanto a empresa T4F (Time for Fun) importou musicais da Broadway em esquema de franquia para São Paulo – com montagens no mesmo formato das originais –, Möeller e Botelho investiram em releituras absolutamente autorais.

*Company*, dos americanos Stephen Sondheim e George Furth, foi o primeiro sucesso dos dois, embora não tenha sido o trabalho inaugural. Estreou no Teatro Villa-Lobos do Rio de Janeiro com 14 atores no elenco e orquestra de 13 músicos. Os próprios autores do musical vieram especialmente ao Brasil para assistir à versão, o que deixou a crítica com uma pulga atrás da orelha: a peça já indicava uma promessa.

Passados dez anos e 25 espetáculos – entre eles *Tudo É Jazz*, *Suburbano Coração*, *Ópera do Malandro* e *Sweet Charity* –, o diagnóstico já pode ser dado: a dupla Möeller e Botelho se tornou sócia de uma das maiores produtoras do gênero musical do país, a Aventura Entretenimento.

O ano de 2010 foi especialmente bom. Eles conquistaram dez indicações no Prêmio Shell 2009 pelos espetáculos *Avenida Q* e *O Despertar da Primavera*, apesar de só terem levado dois troféus. E, ainda que a língua afiada de Botelho tenha sugerido durante a entrega do prêmio, em abril, que existe preconceito em terras tupiniquins contra musicais, o reconhecimento do público mostra exatamente o contrário.

“Não estamos descontentes”, conserta Möeller, reiterando que o fato de trabalharem juntos não faz deles “uma só entida-



de”. “Nós não somos a mesma pessoa. Ele pensa de um jeito. Eu, de outro”, completa, explicando que Botelho provavelmente fez tal crítica em um momento “de calor”.

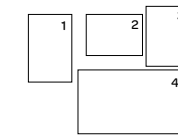
Pouco tempo depois do Shell, eles anunciaram que o cantor Roberto Carlos os procurou para uma possível parceria. O que chamou atenção do Rei foi o sucesso da peça *Sassari-cando – E o Rio Inventou a Marchinha* (2007), que ficou três anos em cartaz, sempre com casa lotada. O espetáculo tinha concepção de Rosa Maria Araújo e Sérgio Cabral, direção de Botelho e cenário de Möeller. Era comum ver na plateia pessoas cantando junto com os intérpretes as antigas canções dos Anos Dourados. Algumas voltavam, até mais de uma vez, para rever a montagem.

Agora é a vez de *Hair* chegar ao país pelas mãos da dupla. O espetáculo é um dos maiores sucessos na história do teatro americano, já levado ao cinema, e que Möeller considera muito importante por “ter rompido com a estrutura da dramaturgia cartesiana dos musicais”. Também foi o primeiro nu frontal da

Não dá para citar Charles Möeller sem falar de Claudio Botelho. Juntos, eles formam a dupla dinâmica que ajudou a impulsionar o teatro musical em São Paulo e no Rio de Janeiro



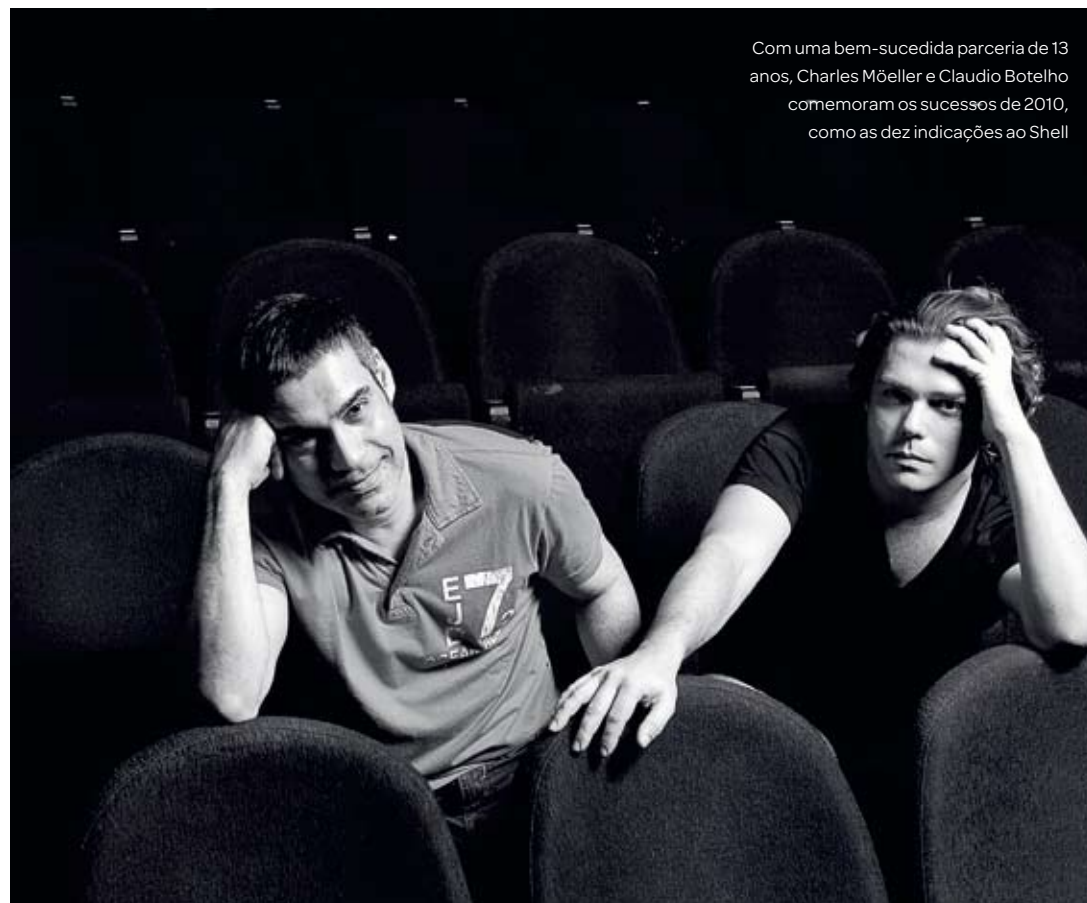
FOTOS: FOLHAPRESS E CAMILLA MAIA/AGÊNCIA GLOBO



1 Com *O Despertar da Primavera*, eles concorreram ao prêmio Shell em cinco categorias. 2 O musical *Avenida Q* também foi indicado ao Shell 2009. 3 Com Alessandra Maestrini no elenco, 7 – *O Musical* foi o primeiro trabalho totalmente inédito da dupla. 4 O espetáculo *Hair*, em cartaz no Rio de Janeiro, é o mais recente.



“Nós não somos a mesma pessoa. Ele [Botelho] pensa de um jeito. Eu, de outro.”  
Charles Möeller



Com uma bem-sucedida parceria de 13 anos, Charles Möeller e Claudio Botelho comemoram os sucessos de 2010, como as dez indicações ao Shell

Broadway, diz o encenador. “É um espetáculo que começou muito pequeno, nos anos 1960, no circuito off-Broadway, e que rompeu muitas fronteiras”, diz. Os direitos foram comprados por US\$ 35 mil. As audições, diz Möeller, duraram três semanas. Mas a cuidadosa escolha do elenco valeu a pena: logo após a estreia no Rio, em novembro, a temida crítica de teatro do jornal *O Globo*,


Bárbara Heliodora, se derramou em elogios para a montagem.

Apesar de defender o gênero dos musicais, Möeller afirma que um mercado inflado deu abertura para muitas estreias ruins. “Os brasileiros se sentem seguros porque vão assistir a uma franquia. Depositam confiança em um trabalho que vem diretamente da Broadway. E muitas vezes, quando falamos que nossa versão é brasileira, torcem o nariz.”

Divulgado em novembro, o valor da produção destinada para o *Hair* foi de R\$ 6 milhões – o mesmo que a última peça apresentada por eles, *Gypsy*. Números que, para o universo teatral, são verdadeiras fortunas.

O investimento reflete uma obstinação por musicais de qualidade. *Gypsy* é de difícil execução, principalmente porque, como lembra Botelho, é um dos poucos musicais com um personagem verdadeiramente complexo. Ele se refere à protagonista da peça, uma mãe que dedica a vida a emplacar suas duas filhas no mundo do *show business*.

Interpretada por Totia Meireles, a personagem é desenhada inicialmente como um touro pronto para uma tourada. É forte, passa por cima da realidade feito um trator. Aos poucos, suas fraquezas vão se tornando mais aparentes.

A peça é forte candidata ao Shell deste ano, assim como (já é possível fazer apostas) a montagem de *Hair*. Quem sabe, não surge aí um novo recorde de indicações? 



Fenômeno de bilheteria, o musical *A Noviça Rebelde* ficou quase dois anos em cartaz

FOTO: TUCAVIEIRA/FOLHAPRESS



www.chetto.com.br

O Cuidado com nossa família continua mesmo depois das obras. Pisos e revestimentos com qualidade e segurança apenas IndusParquet. São 40 anos, exportando para mais de 33 países.

Produtos FSC, sob consulta



A marca do manejo florestal responsável. SW-COC-000503

© 1996 Forest Stewardship Council A.C.

Shopping D&D | Loja 242 - Piso Térreo | (11) 3043.9238  
Lar Center | Loja 109 - Piso Térreo | (11) 2221.1151  
Alphaville | Calçada das Orquídeas, 102 C | (11) 4195.4739  
ABC | Av. Rotary, 825, São Bernardo do Campo | (11) 4334.1890  
Showroom | Av. Raimundo Pereira Magalhães, 1780 | Piqueri | (11) 3990.2600  
Fábrica | Rod. SP 127 - Km 75,5 | Tietê | SP | (15) 3285.5000  
www.indusparquet.com.br





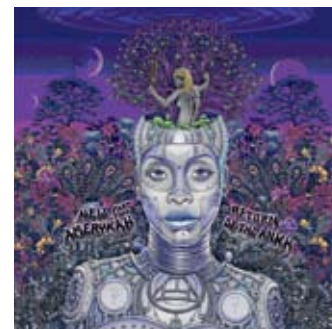
# SUINGUE SANGUE BOM



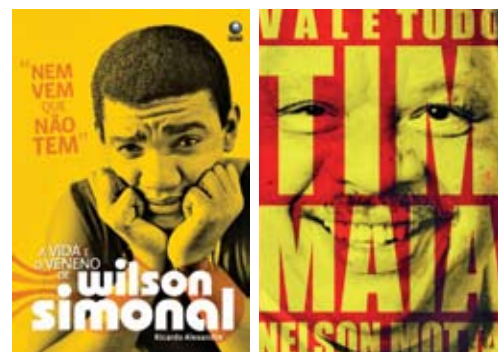
O samba e o pop podem até predominar no estilo musical da cantora paulistana Paula Lima, mas quem ouve sua voz aveludada e o balanço marcante não nega: muitas de suas heranças vêm da black music. Não é à toa que as biografias de Tim Maia e de Wilson Simonal, fiéis representantes do gênero, passaram pela sua cabeceira nos últimos meses. Conciliando a concorrida rotina de cantora com as gravações do programa *Ídolos*, na Record – do qual é uma das juradas –, e com os ensaios para a primeira versão do musical *Cats* no Brasil (sua estreia como atriz), Paula ainda consegue atualizar seus gostos culturais nos intervalos. Confira alguns deles.



**SAMBISTA PERFEITO, DE ARLINDO CRUZ**  
“O nome já diz tudo. Nada como ouvir o melhor do samba de quem entende muito do assunto.”



**NEW AMERYKAH, DE ERYKAH BADU**  
“É uma das maiores intérpretes da atual e poderosa música negra americana. Ela traz uma nova sonoridade, ao misturar soul, funk, blues e hip-hop.”



◀ **NEM VEM QUE NÃO TEM - A VIDA E O VENENO DE WILSON SIMONAL, DE RICARDO ALEXANDRE, E VALE TUDO - O SOME E A FÚRIA DE TIM MAIA, DE NELSON MOTTA**

“Adoro descobrir a

arte e a genialidade dos artistas que admiro por meio de suas biografias! São fatos, histórias pessoais e um mergulho na música cheia de balanço brasileira.”



**E O VENTO LEVOU, DE VICTOR FLEMING**  
“Além de ser um clássico e um dos maiores filmes de todos os tempos, a história me marcou muito!”



**UMA NOITE EM 67, DE RICARDO CALIL E RENATO TERRA**  
“Uma emocionante viagem ao Festival da Record de 1967, com Chico, Caetano, Elis e outros ícones!”

FOTO: DIVULGAÇÃO

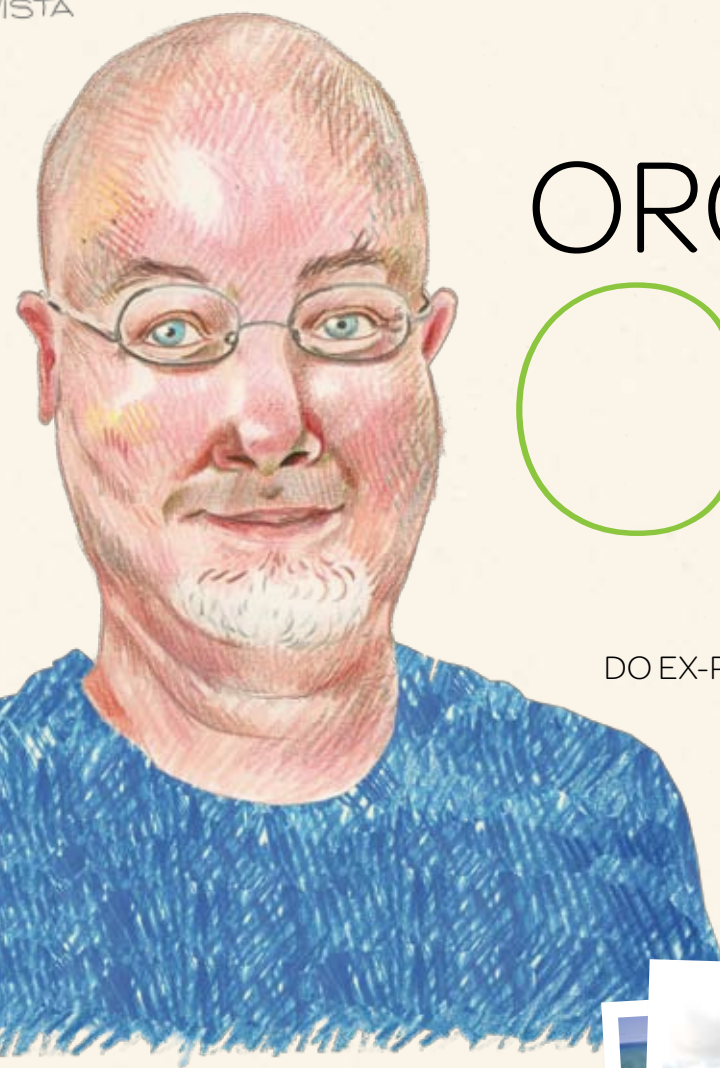
FOTO: DIVULGAÇÃO

**ARTE POR TODO LADO:** Construído pelo escritório Arquitetos Associados, o Cosmococa é o novo pavilhão do Instituto Inhotim, centro de arte contemporânea em Brumadinho, Minas Gerais. Idealizado pelo artista Hélio Oiticica (1937-1980) junto com o cineasta Neville d'Almeida em 1973, o conjunto de cinco peças está reunido em uma construção coberta por uma pedra mineira e tem o formato de um labirinto. No interior, as cinco salas dão acesso a uma central, deixando o visitante livre para seguir qualquer percurso. [www.inhotim.org.br](http://www.inhotim.org.br)

ÁREA  
COMUM

A VIDA DA PORTA PARA FORA





# ORGULHO DE CASA

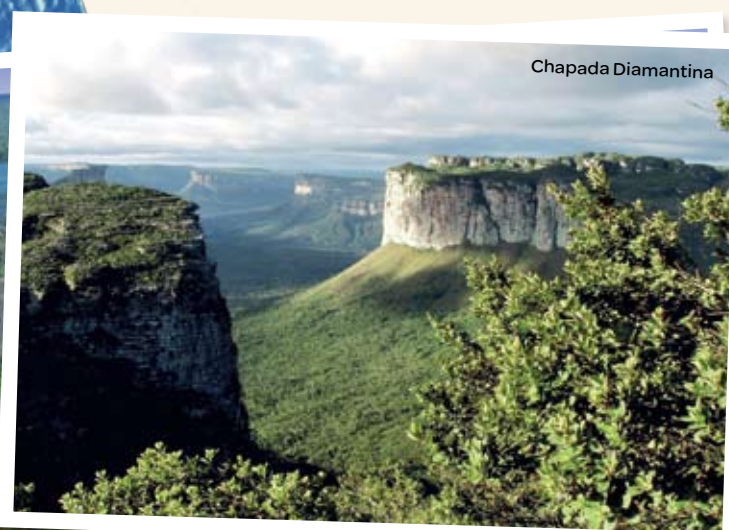
PARA SABER QUIAISÃO OS MELHORES DESTINOS DO VERÃO FOMOS ATRÁS DO EX-PUBLICITÁRIO E ESCRITOR RICARDO FREIRE, UM EXPERT EM VIAGENS. COM MAIS DE 40 PAÍSES VISITADOS, ELE É CATEGÓRICO AO AFIRMAR: NÃO EXISTE LUGAR COMO O BRASIL. SORTE NOSSA!

POR **MARCOS DIEGO NOGUEIRA**  
ILUSTRAÇÕES **MARI POPOVIC**

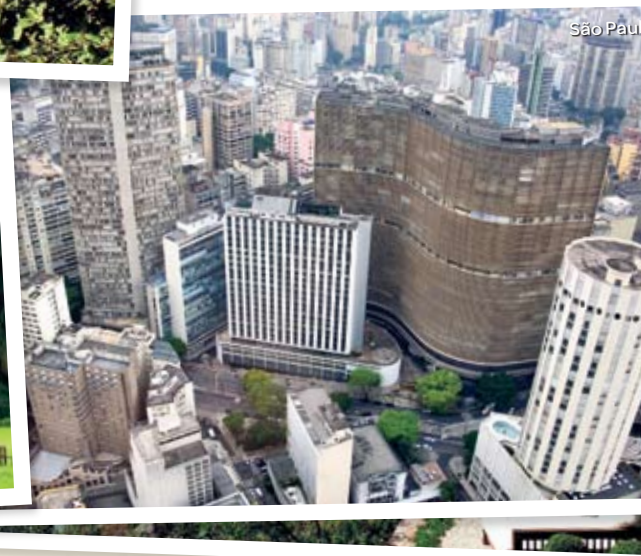
**S**e você pensa que viver viajando é a maior moleza, ainda não conhece Ricardo Freire. Autor de seis livros sobre o assunto – o pontapé inicial foi com *Viage na Viagem* (Editora Arx, 1998) –, há cinco anos ele se dedica não só à literatura sobre o assunto, mas também ao seu blog, seu perfil no Twitter (@riqfreire) e a sua coluna no caderno Viagem do jornal *O Estado de S. Paulo*.

Por causa do trabalho do pai, no Banco do Brasil, Ricardo teve contato muito cedo com uma vida itinerante. Aos sete anos havia morado em três estados diferentes. Hoje, com mais de 40 países visitados e 46 anos completos (“com corpinho de 48”, como gosta de ressaltar com bom humor), ele continua um entusiasta do país onde nasceu. “Acho o Brasil emocionante sempre.”

Durante a entrevista, feita por e-mail, ele estava no que chamou de “uma maratona de resorts”, visitando um hotel por dia e aperfeiçoando cada vez mais as suas credenciais de *connoisseur* sobre o assunto.



FOTOS: BRANCO PIRES, PEDRO VIRILOS, CAROL PIRES, EUGÊNIO VIEIRA



Prainha, no Rio de Janeiro: para fugir das badaladas areias de Ipanema



## Quais são os lugares mais espetaculares do país?

Acho o Brasil emocionante sempre, sobretudo se posso ouvir música brasileira. Para mim, os lugares únicos no planeta são o Rio de Janeiro, Foz do Iguaçu, Lençóis Maranhenses, Chapada Diamantina, Belém do Pará e Trancoso. O último lugar que visitei e me deu muito orgulho foi o Instituto Inhotim ([www.inhotim.org.br](http://www.inhotim.org.br)), em Brumadinho, perto de Belo Horizonte.

## Que tipo de viagem você recomenda para quem quer visitar o Instituto Inhotim?

A visita a Inhotim é indescritível. É uma experiência singular mesmo para quem não é rato de museu, como eu. É melhor ir du-

rante a semana, pernoitando em uma pousada da região. Assim é possível percorrer o espaço com menos público. A melhor pousada é a Estalagem do Mirante ([www.estalagemdomirante.com.br](http://www.estalagemdomirante.com.br)). De lá ainda dá para aproveitar os prazeres da capital Belo Horizonte ou a beleza histórica de Ouro Preto. Indo de carro, saia de Belo Horizonte por Nova Lima, por onde você pode passar no restaurante panorâmico Topo do Mundo ([www.topodomundo.com](http://www.topodomundo.com)).

## Já teve alguma experiência frustrante em viagens?

Em 1999 fui passar uma Páscoa em Pipa, perto de Natal, e não sabia que por lá esse feriado é uma espécie de fechamento do verão para toda a juventude barulhenta do Ceará a Pernambuco. Quase não consegui dormir.

## O que fazer para evitar surpresas desagradáveis?

Para mim, surpresas negativas é não encontrar aquilo que esperava. No Brasil, ajuda muito saber que o tempo chuvoso vai de setembro a março no Sudeste, Sul e Centro-Oeste; de abril a agosto na costa leste do Nordeste; e de janeiro a junho no Norte e na costa norte do Nordeste, como no Maranhão, Piauí e Ceará.

## Você vive em São Paulo. O que acha da cidade?

Moro há 25 anos em São Paulo. Acho uma cidade ótima para trabalhar e sensacional para visitar – talvez a mais bacana do Brasil, porque sempre há o que ver e fazer e a energia é incrível. Mas quem mora acaba aproveitando a cidade menos do que poderia. A verdade é que o paulistano não perde nenhuma oportunidade de fugir da cidade.

“ACHO SÃO PAULO  
UMA CIDADE  
ÓTIMA PARA  
TRABALHAR  
E SENSACIONAL  
PARA VISITAR –  
TALVEZ A MAIS  
BACANA DO  
BRASIL, PORQUE  
SEMPRE HÁ O  
QUE VER E FAZER  
E A ENERGIA  
É INCRÍVEL”

**Aonde você vai quando fica na capital paulista?**

Um lugar imperdível é a Quinta da Canta, na Cantareira (www.quintadacanta.com.br). Já escrevi algumas vezes no meu blog sobre o lugar. É o restaurante mais escondidinho de São Paulo, funciona na casa de campo dos donos, só recebe mediante reserva durante os fins de semana. A ideia é passar uma tarde sem pressa, comendo um verdadeiro banquete e respirando o ar puro da serra.

**Ainda existem lugares para ser descobertos no Brasil?**

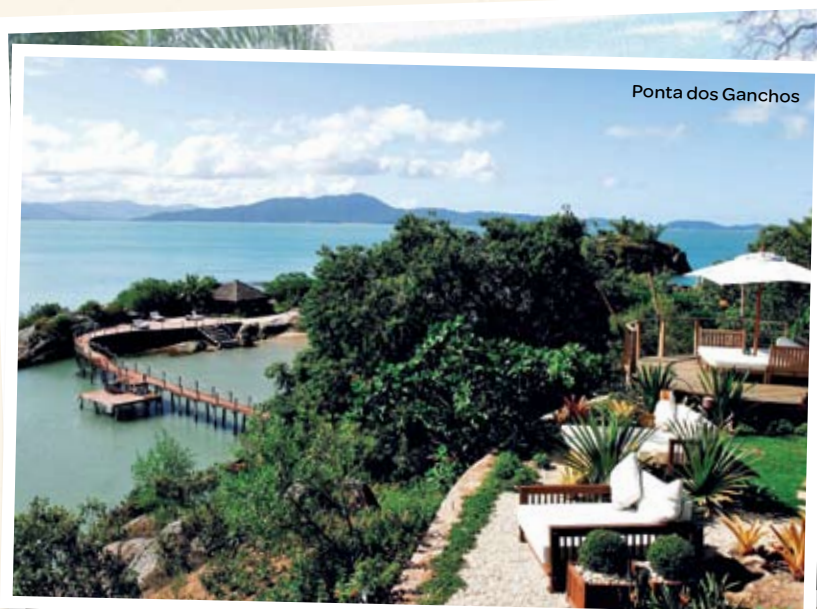
Não. E esse estímulo da mídia para que novas áreas sejam ocupadas é muito ruim. Bacana é ir aos lugares que enfrentaram os problemas de crescimento com eficiência – Praia do Forte, Arraial d'Ajuda, Jericoacoara, Canoa Quebrada. Gosto muito da Rota Ecológica alagoana, Boipeba, Santo André da Bahia –, em que a dificuldade de acesso e a falta de vida noturna ajudam a preservar.

**Qual é o melhor hotel do país?**

Não há nada como os bangalôs da Ponta dos Ganchos, a 50 quilômetros ao norte de Florianópolis.

**Como saber qual é a melhor época para visitar o nordeste, sudeste e sul?**

O verão é época chuvosa na maior parte do país, com exceção da costa leste do Nordeste. Eu deixaria para ir à praia no Sudeste e no Sul no outono, quando o tempo é mais seco. Ou pelo menos a partir de fevereiro. Chove de dezembro a janeiro no Sudeste e no Sul.



Ponta dos Ganchos

“BACANA É IR AOS LUGARES QUE ENFRENTARAM OS PROBLEMAS DE CRESCIMENTO COM EFICIÊNCIA, EM QUE A DIFICULDADE DE ACESSO E A FALTA DE VIDA NOTURNA AJUDAM A PRESERVAR”


**Quais são os lugares que devem ser evitados? Por quê?**

No Réveillon e no Carnaval eu evitaria vilarejos de praia badalados, porque não têm estrutura para receber tanta gente. São duas semanas críticas. Se não fosse para os lugares de Carnaval, como Rio, Salvador ou Recife, iria para onde não tem Carnaval, como João Pessoa, Maceió, Fortaleza e Vitória.

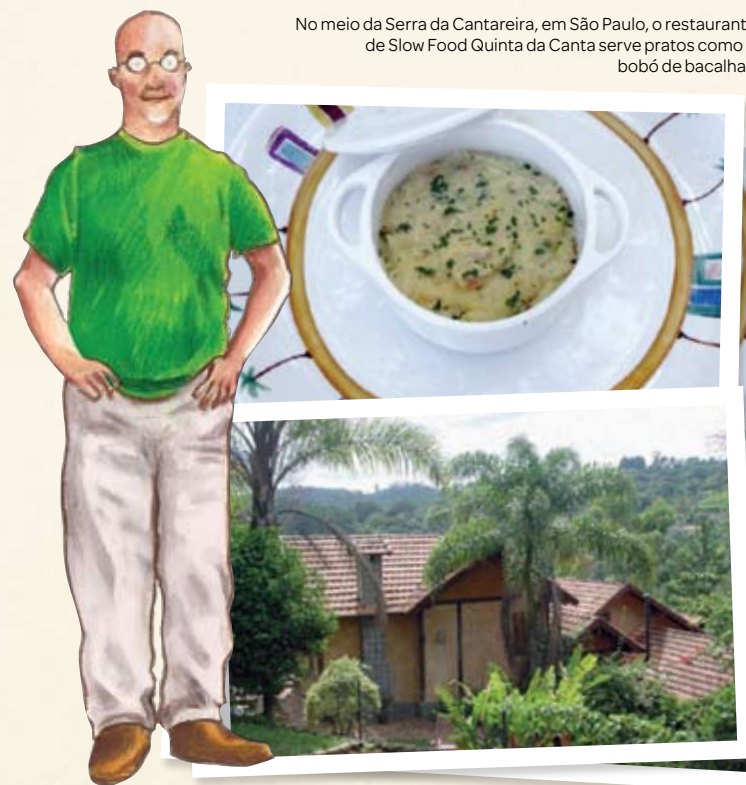
**Onde acontece a virada de ano mais divertida?**

Rio de Janeiro, sempre.

**Qual lugar do Rio de Janeiro é legal para quem procura fazer algo inédito?**

Não gosto desse negócio de novo, de inédito. Isso não leva a lugar nenhum – quando você chega já está atrasado. Vamos curtir o que é bacana sempre. Leblon, Ipanema. Ater-se aos clássicos, descobrir a Lapa, ir aos botequins “pés-sujos”. Querendo variar, uma incursão à Prainha e Barra de Guaratiba, ou a Niterói com Itacoatiara. *Upgrades* sempre são bem-vindos. Se você ainda não foi ao restaurante Roberta Sudbrack, no Jardim Botânico (www.robertasudbrack.com.br), não perca mais tempo. 

FOTOS: DIVULGAÇÃO



No meio da Serra da Cantareira, em São Paulo, o restaurante de Slow Food Quinta da Canta serve pratos como o bobó de bacalhau

**A CYRELA TRAZ PARA A MOOCA A UNIÃO PERFEITA ENTRE A TRADIÇÃO E A MODERNIDADE QUE VAI MUDAR A HISTÓRIA DA CIDADE DE SÃO PAULO.**



**LUZES DA MOOCA**  
Vida, lazer e trabalho.

Eugenio

 APARTAMENTOS DE <b>4 DORMS. (2 SUÍTES)</b> 172 M <sup>2</sup> PRIVATIVOS TERRAÇO GOURMET	 APARTAMENTOS DE <b>3 DORMS. (1 SUÍTE) OU 3 SUÍTES</b> 110 A 155 M <sup>2</sup> PRIVATIVOS TERRAÇO GOURMET	 APARTAMENTOS DE <b>2 OU 3 DORMS. (1 SUÍTE)</b> 82 A 108 M <sup>2</sup> PRIVATIVOS TERRAÇO GOURMET PARA AS UNIDADES DE 100 E 108 M <sup>2</sup> PRIVATIVOS
--	---	---

**Terreno com mais de 33 mil m<sup>2</sup>.**  
Condomínios independentes.

**VISITE DECORADOS**  
**Rua Borges de Figueiredo x Rua Guaratinguetá x Rua João A. de Oliveira**  
 (ao lado da Di Cunto e em frente ao Moinho Eventos)  
**Inf.: 2081.2688 – www.luzesdamooca.com.br**

Futuras Vendas:  www.lopes.com.br

Realização: 

Realização e Construção: 

Projeto arquitetônico: MCAA Arquitetos Ltda. Projeto paisagístico: Benedito Abbud. Decoração das áreas comuns: Carlos Rossi e Fernanda Marques. Incorporadora responsável: Suriname Empreendimentos Imobiliários Ltda. Cyrela Brazil Realty: Av. Pres. Juscelino Kubitschek, 1455 3º andar – Itaim Bibi – São Paulo-SP. Creci Lopes: J-19.585. Creci Cyrela: J-17.592. O empreendimento somente será comercializado após o registro do Memorial de Incorporação no cartório de imóveis nos termos da Lei nº 4.591/64. \*O SMS não terá custo para o participante. O serviço está disponível para todas as operadoras de celular. O horário de atendimento é de segunda a sexta das 9h às 21h. Domingos e feriados das 8h30 às 15h15. A participação via SMS autoriza que a Cyrela entre em contato com o número utilizado na participação. Perspectiva ilustrada dos condomínios Átrio Giorno e Spazio Lume, com a chaminé.

# LUGAR (IN)COMUM

O SONHO DE HABITAR VERDADEIROS CLUBES EXCLUSIVOS JÁ É REALIDADE NAS CAPITALS PAULISTA, BAIANA E FLUMINENSE. A SEGUIR, ESPAÇOS DE CONVIVÊNCIA CUIDADOSAMENTE PLANEJADOS PARA SATISFAZER PESSOAS DE TODAS AS IDADES



## SAINT BARTH CLUB RESIDENCE, RIO DE JANEIRO (RJ)

Situado na Barra da Tijuca, o Saint Barth ocupa um terreno de mais de 27 mil m<sup>2</sup>. Os apartamentos de alto padrão são distribuídos por cinco torres com 15 pavimentos cada. O Clube Saint Barth é um capítulo a parte. Há desde uma piscina olímpica aquecida com raia de 50 metros a um SPA by L' Occitane, com serviços exclusivos mais cabeleireiro. Tudo para tornar o dia a dia dos moradores muito mais gostoso. Academia de ginástica, salas de spinning, dança e pilates complementam o ambiente. **O AMBIENTE** Entre os destaques das áreas de convivência está o espaço destinado a contemplação. **O PROJETO** O piso é de porcelanato, por estar próximo à área molhada. O espaço de hidromassagem e hidroginástica foi idealizado para pequenos grupos. Fazem parte da ambientação também móveis do tipo chaise, com futon em tecido atalhado e vasos esmaltados com plantas ladeando cada móvel. **A GRANDE IDEIA** O espaço tem pé-direito baixo para dar a sensação de aconchego. "Essa característica não permitiu criar trabalhos no forro para iluminação, portanto tivemos que optar por uma iluminação comum, do tipo embutida no teto", explica a arquiteta Debora Aguiar.

## RESERVA JARDIM TARUMÃ, SÃO PAULO (SP)

Localizado no Jardim Avelino, área nobre da Vila Prudente, o empreendimento ocupa um terreno de 8.959 m<sup>2</sup>. A região é abastecida por centros comerciais, agências bancárias, hipermercados, academias e ainda tem fácil acesso a outros distritos da capital. **O AMBIENTE** O espaço reservado ao lazer coletivo das três torres tem opções variadas para os moradores e atende às necessidades de pessoas de todas as idades. Um dos destaques é a brinquedoteca, que se comunica com a área verde externa e é favorecida pela luz natural. **O PROJETO** A arquiteta Silvana Mattar escolheu o tema *Vida na Fazenda* para decorar o espaço destinado a crianças de zero a sete anos. Por toda parte, há referências à natureza, como cavalinhos, montanha, céu azul. "Tivemos o cuidado de não exagerar na quantidade de brinquedos disponíveis. Assim, sem excesso de estímulo, a criança tem a chance de dar asas à imaginação, algo essencial nessa faixa etária", explica a arquiteta. **A GRANDE IDEIA** O bom aproveitamento das paredes com pé-direito de 3,5 metros de altura. "O cenário feito por meio de pintura e adornos adesivados (árvores e montanhas) em vinil dá a sensação de espaço infinito", diz Silvana.



## PROVENCE HORTO, SALVADOR (BA)

Erguido no ponto mais alto e arborizado do Horto Florestal, na capital baiana, o empreendimento possui duas torres de 25 andares. Cada uma delas tem apartamentos de três e quatro quartos. Entre as áreas de uso comum há um túnel florido, quadra de jogos, brinquedoteca, spa, bangalô e piscinas. Destaque para a *lan house*. **O AMBIENTE** O espaço destinado principalmente aos adolescentes tem dimensões medianas que se prestam bem à tarefa de acolher e agregar os usuários. **O PROJETO** Madeira, espelho de vidro e mobiliário dão um toque contemporâneo ao lugar. "Pensamos em um ambiente alegre, colorido e no qual o jovem tem múltiplas opções de entretenimento, podendo ouvir música, jogar ou apenas conversar com os amigos", diz a arquiteta Debora Aguiar. **A GRANDE IDEIA** "Como o pé-direito é generoso e é um dos diferenciais do espaço, foi possível criar detalhes com vigas de madeira e trilho com iluminação", explica a arquiteta.



FOTOS: DIVULGAÇÃO



# SENHOR DOS TROPICOS

FOTOS PAULO PEREIRA

Ninguém discute que um jardim em casa dá um toque de tranquilidade na rotina de qualquer um. Menos na do paisagista Luiz Carlos Orsini, um dos mais respeitados profissionais do ramo no país. Responsável por projetos de peso em Minas Gerais como o Grand Lider Olympus, em Nova Lima, e a área externa do Instituto Inhotim, em Brumadinho, ele corre de um canto a outro para acompanhar de perto as obras que comanda. Além disso, se divide entre São Paulo e Belo Horizonte, duas cidades onde mantém um escritório e comanda uma equipe de 44 pessoas no total. Casado com a também paisagista Leda Franco de Sá, Orsini parece ter influenciado a família a seguir uma vida itinerante: o filho André, 26, mora em Natal, e Bárbara, 22, na Austrália. Confira um pouco de sua rotina.

**7h20** Acorda

**9h** Chega ao escritório na Rua Haddock Lobo, nos Jardins, em São Paulo, e confere a agenda do dia com a secretária Tatiane Moraes

**10h** Segue para a reforma do jardim de uma casa no mesmo bairro

**10h20** Passa as coordenadas do trabalho para o jardineiro Ronaldo Ferreira e cobra o horário em que iria receber as plantas do fornecedor

**10h40** Combina os prazos e as diretrizes das obras com o engenheiro Márcio Fontes

**11h** Passa em Bragança Paulista, onde assina um projeto de paisagismo para um terreno de 9 mil m<sup>2</sup>. Lá, conversa com o fornecedor de palmeiras para combinar a data das entregas

**13h10** A equipe segue para almoçar em um restaurante: "Aproveitei o intervalo para anotar na agenda quando ia receber as palmeiras", conta

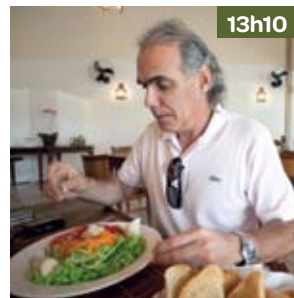
**14h40** De volta à obra, faz uma reunião com a engenheira Renata Duarte. "Resolvemos pendências importantes, como alguns detalhes da construção de um espelho d'água que vai haver em frente à casa"

**15h30** De volta a São Paulo, segue para o escritório

**19h15** Aula de inglês no Jardim Paulista

**20h45** No fim do dia, vai com a mulher a uma vernissage na galeria Marília Razuk, no Itaim Bibi

**23h** A poucas quadras dali, seguem para o restaurante Le Marais



**PERFIL** Formado na Escola de Jardinagem e Paisagismo Castillo de Batres, em Madri, o mineiro Luiz Carlos Orsini é um dos principais nomes no mercado de paisagismo do Brasil. Há dois anos, lançou o livro *Luiz Carlos Orsini – 30 Anos de Paisagismo* (Editora Decor).

FOTO: DIVULGAÇÃO

**PRENDE TUDO:** Com múltiplos encaixes e várias opções de montagem, a peça criada pelo designer catarinense Giovani M. Schiavo prende roupas e também objetos. Segundo colocado na categoria Casa do Prêmio Idea/Brasil 2010, versão brasileira do maior prêmio de design dos Estados Unidos, o produto pode ser encomendado pelo site [www.flexpin.com.br](http://www.flexpin.com.br), R\$ 5,40 (seis unidades).

ÁREA ÚTIL

RECEITAS, IDEIAS E SOLUÇÕES SEMPRE BEM-VINDAS



# Porta-tudo

ONIPRESENTES NA DESPENSA OU NA BANCADA DA COZINHA, RECIPIENTES DE TODOS OS TIPOS, MATERIAIS E TAMANHO AJUDAM A CONSERVAR OS ALIMENTOS, DEIXANDO-OS SEMPRE FRESQUINHOS E À MÃO. DE QUEBRA, ZELAM PELA ORDEM NO RECINTO

POR DEBORAH ROCHA MORAES  
FOTO LUCIANO MUNHOZ  
PRODUÇÃO DANIELE CHIQUITO



Há dois pilares de organização na cozinha: técnica e bom senso. É o que diz Anna Christina Franco, sócia da cooperativa Donas da Casa, que presta consultoria em tarefas domésticas. “O primeiro serve para otimizar o espaço. O segundo, para eliminar o excesso de itens.” Arrumar os grãos, massas, biscoitos e temperos em potes específicos facilita o preparo das refeições e ainda embeleza o ambiente. Aprenda qual é o recipiente mais adequado para cada alimento e descubra seus segredinhos.

## SAL

O pote de porcelana com tampa facilmente removível é o mais indicado para ficar na bancada ao lado do fogão. Já o saleiro pode ser de vidro ou porcelana com furinhos na ponta. Uma dica para livrá-lo da umidade é colocar um pouco de arroz seco dentro do recipiente.

## AÇÚCAR

Para afastar as indesejáveis formigas, opte por recipientes de acrílico com tampa hermética de pressão ou com presilha lateral. Potes médios, de até 2 litros, são perfeitos para armazenar o açúcar ou ainda os charmosos torrões.

## ARROZ

O pote deve ser de acrílico ou vidro, de até 4 litros. Para evitar que o arroz guardado umedeça, coloque uma fatia de pão no recipiente, trocando-a de vez em quando. Assim, os carunchos (insetos que perfuram os alimentos) não vão dar nem sinal de vida.

## FEIJÃO

Da mesma forma que o arroz, o feijão deve ser guardado em um recipiente de acrílico ou vidro com tampa hermética. Porém, neste caso, o pote médio, de até 2 litros, é suficiente para armazenar o alimento.

## GRANOLA

Potes em acrílico com tampa hermética são ideais para a mistura matinal. No formato quadrado e de tamanho médio, podem ser empilhados no armário junto com outros cereais, como linhaça e aveia, ou nozes.

## MACARRÃO

Os potes para massas diferem no formato, que deve ser estreito e comprido, principalmente no caso do espaguete. Já o material pode ser vidro, acrílico ou inox com tampa hermética.

## BISCOITO

Tampas herméticas, de pressão ou presilha lateral, para que eles fiquem fresquinhos por mais tempo. O material pode ser alumínio ou vidro, variando de tamanho conforme o produto.

## CAFÉ

Por ser um dos produtos que mais absorvem aromas alheios, o cuidado é dobrado. A dica é manter o café no próprio saco e guardá-lo dentro de um pote de acrílico de tampa hermética na geladeira.

## CHÁ

Potes pequenos com tampa hermética são os mais indicados pois evitam fungos. Mantenha-o longe da luz e de alimentos com cheiro forte, como café, pois o chá absorve cheiros facilmente.

## QUEIJO

Depois de abertos, os queijos frescos vão para a geladeira em potes fechados. Os melhores são os de vidro pois não pegam cheiro de outros alimentos e evitam fungos. Não é preciso conservar o soro.

## ERVAS

Salsinha, cebolinha e manjericao, por exemplo, podem ser mantidos em temperatura ambiente por alguns dias com os talos imersos na água em potes ou tigelas de inox com tampa plástica.

## TEMPEROS

Voláteis e delicados, eles perdem cheiro e sabor e podem manchar caso fiquem guardados em recipientes de material poroso. Os de vidro em tamanho pequeno são os mais indicados.

## MEL

Use potes de vidro e a cada reposição limpe cuidadosamente a tampa. O mel tende a açucarar e endurecer. Para evitar que isso aconteça, ponha o vidro em banho-maria para derretê-lo.

## DICAS ESSENCIAIS

- 1 Os potes de vidro ou acrílico com tampa fechada são os mais indicados. Eles deixam os ingredientes à mostra e não reagem à mudança de temperatura.
- 2 Para guardar os potes é importante escolher um local da cozinha com boa ventilação e sem entrada de sol. Para facilitar o acesso, opte por uma despensa ou um armário próximo à área de trabalho, seja o fogão ou bancada da pia.
- 3 Cole etiquetas adesivas em formato de bola com cores diferentes em cada recipiente. No caso de ter mais de um pote do mesmo alimento, indique com uma bola o que vencerá antes, e com duas o que vencerá depois.

## ONDE ENCONTRAR

Donas da Casa, tel. (11) 2597-6147 (<http://asdonasdacasa.blogspot.com>)  
Espaço Santa Helena, tel. (11) 3087-5800 ([www.espacosantahelena.com.br](http://www.espacosantahelena.com.br))  
Spicy, tel. (11) 3083-4407 ([www.spicy.com.br](http://www.spicy.com.br))  
Tok & Stok, tel. 0800 70 10 161 ([www.tokstok.com.br](http://www.tokstok.com.br))  
Utilplast, tel. (11) 3078-0121 ([www.utilplast.com.br](http://www.utilplast.com.br))

# O CÉU É O LIMITE

COM A INFLAÇÃO EM QUEDA LIVRE, BAIXO DESEMPREGO E SALÁRIO REAL EM ALTA, O MERCADO IMOBILIÁRIO VIVE UMA EXCELENTE FASE DE LANÇAMENTOS EM TODO O PAÍS

POR TIAGO CORDEIRO ILUSTRAÇÃO VERBOTUPI

Enquanto a economia mundial volta aos eixos e se recupera da recessão iniciada em 2008, o mercado imobiliário brasileiro comemora o fato de ter passado imune pela turbulência e experimenta, agora, uma proliferação de lançamentos até então inédita na história do país. Nesse novo cenário, a Cyrela se prepara para continuar crescendo nessa nova fase de euforia.

No mundo, a situação é promissora. Os agentes financeiros percebem uma redução expressiva de risco de não cumprimento (default) de dívida soberana na Europa, onde as economias mais importantes, como as da Inglaterra e da Alemanha, já registram crescimento acima do esperado. Na Ásia, a situação é sólida. Nos Estados Unidos, o crescimento em 2010 deve ser modesto, da ordem de 3%, mas a boa notícia é o baixo perigo de novos problemas. Em resumo, o mundo deve crescer em média 4% em 2010 e 2011.

Já o Brasil experimenta uma queda generalizada da inflação, baixo desemprego (indicador fundamental para o mercado imobiliário) e salário médio real em alta. Os juros estão estáveis – no patamar de 10,75% ao ano –, com propensão para chegar a 12% em 2012. Além disso, o Produto Interno Bruto (PIB) tende a crescer 7% em 2010 e 4,5% em 2012.

Como reflexo desse bom momento, as empresas do setor imobiliário retomaram os lançamentos em 2010 em um ritmo forte, buscando recompor as margens de lucro e aproveitar que a liquidez do mercado na ponta do comprador é altíssima.

Tamanha animação é recente para o mercado em geral, mas não para a Cyrela – que reduziu o impacto da turbulência ao antecipar o problema. “Quando ninguém falava de crise, em julho de 2008, começamos a tomar medidas de prevenção”, diz o diretor-geral da Cyrela São Paulo, Ubirajara Spessotto.

Logo em março de 2009, ainda no auge da recessão, foi a Cyrela quem liderou a recuperação com o lançamento, em São Paulo, do NovAmérica Inside Park, um empreendimento com mais de 70 mil metros quadrados, que inclui cinco condomínios residenciais independentes com um parque privado, o NovAmérica Office Park, que tem uma torre comercial e escritórios de vila, além do parque público de 14 mil metros quadrados. “Esse lançamento atraiu pessoas de todo o país e deu um alento para o mercado”, comenta Spessotto. Para ele, a empresa conseguiu se beneficiar pelas turbulências. “Saímos mais fortes da crise.”

A expectativa para os próximos três anos é bastante positiva. E não só do ponto de vista econômico (veja o quadro). Spessotto afirma que uma mudança no perfil dos trabalhadores do ramo deve garantir a solidez das empresas. “Antes o setor financeiro era a grande coqueluche dos novos profissionais. Hoje o mercado imobiliário é a bola da vez. Recebemos currículos de gente com as mais variadas formações. Não somos mais fornecedores de imóveis, mas sim de qualidade de vida. Isso muda a abordagem no mercado. Trata-se de uma revolução”, conclui Spessotto.

FOTOS: DIVULGAÇÃO





## SÃO PAULO

O mercado no estado de maior expressão econômica do país é pujante. Sozinha, a Grande São Paulo tem população maior que o Chile e acumula 5,4 milhões de famílias com renda familiar média acima de R\$ 7.560, outras 2,04 milhões que ganham entre R\$ 2.250 e

R\$ 7.560 e mais 2,75 milhões cujos salários variam entre R\$ 860 a R\$ 2.250. Os dados são do IBGE, Banco Central e Ministério das Cidades. “Tanto a Grande São Paulo como Campinas têm uma economia forte e uma carência pesada por novos empreendimentos”, avalia Ubirajara Spessotto. **“HOJE, NA REGIÃO, PRATICAM-SE PREÇOS MAIS REALISTAS QUE HÁ DOIS ANOS. O QUE É BOM PARA O MERCADO E PARA QUEM COMPRA”**, conclui. Um fator que induz o crescimento da área na região é o programa Minha Casa, Minha Vida. Com esse pacote habitacional, o governo criou condições de se lançar, na Grande São Paulo, algo entre 30 a 40 mil unidades nos próximos anos.



## RIO DE JANEIRO

A cidade-sede da final da Copa do Mundo de 2014 e dos Jogos Olímpicos de 2016 vive um momento de autoestima elevada. **“DESDE OUTUBRO, O NÚMERO DE VISITAS AOS ESTANDES DA EMPRESA QUADRUPLOU NA REGIÃO DA BARRA DA TIJUCA, ONDE VAI SER CONSTRUÍDA A VILA OLÍMPICA”**, afirma Rogério Zylbersztajn, vice-presidente da RJZ Cyrela. Além disso, a ação da Unidade Pacificadora das Favelas abre mercado em bairros que antes eram pouco requisitados. “Tijuca e São Cristóvão passaram a ter um novo valor”, diz ele. “No estado em geral, vemos a nova classe C comprando e a classe A migrando para imóveis maiores, o que também estimula o mercado.”



## CENTRO-OESTE

Brasília, com Produto Interno Bruto (PIB) per capita de R\$ 40.696, segundo o IBGE, tem grande importância no cenário nacional. É um mercado muito disputado, promissor e que pratica altos preços. **“ABRIMOS NOSSA FILIAL NA CAPITAL, EM MAIO, E TEMOS UM IMPORTANTE LANÇAMENTO A SER REALIZADO EM NOVEMBRO DE 2010. TRATA-SE DO BIOSPHERE HEALTH CENTERUM, UM CENTRO CLÍNICO VOLTADO PARA MÉDICOS, DENTISTAS E PROFISSIONAIS DA ÁREA, PROJETA-DO PARA SER UM CENTRO DE REFERÊNCIA EM SAÚDE E BEM-ESTAR”**, informa Andreas Yamagata, diretor regional da Cyrela Centro-Oeste\*. Em 2011 já temos programado um lançamento de salas comerciais no plano piloto de Brasília. Já Goiânia recebeu dois lançamentos há poucos meses e um terreno recém-comprado para a construção de um prédio residencial.



\* A regional do Centro Oeste tem atuação nos estados de Belo Horizonte, Brasília, Goiânia e Vitória



## SUL

Porto Alegre é um mercado estável e consolidado. “Aqui temos tido ótima performance de vendas”, afirma Mauricio Salles, diretor de Incorporação Cyrela Sul. Em Santa Catarina, o destaque fica para um empreendimento de 490 apartamentos em Florianópolis. Na região Sul, a cidade que concentra as atenções é a capital do Paraná. **“CURITIBA NOS POSICIONOU FORTEMENTE. A CIDADE PASSOU SETE ANOS SEM GRANDES LANÇAMENTOS E A DEMANDA REPRIMIDA É GIGANTESCA. EM 2010, DEVE IGUALAR OU MESMO SUPERAR PORTO ALEGRE EM VOLUME DE VENDAS”**, comemora Salles. A cidade está recebendo quatro lançamentos residenciais e um comercial de grande porte. “Entramos em parceria com um sócio local em 2008. Com isso, nos adaptamos muito rápido enquanto a concorrência vinda de fora ainda tentava entender o mercado”, conta Salles.



## DICAS PARA INVESTIR

» Avalie com realismo quanto realmente cabe do orçamento doméstico para a compra da casa nova. Se for preciso mais tempo para poupar mais dinheiro, o melhor a fazer é ter disciplina e paciência.

» Contratar um assessor imobiliário economiza tempo e dinheiro, porque as inúmeras burocracias da compra são realizadas por quem entende do assunto.

» Visitar empreendimentos já prontos da incorporadora escolhida é uma boa estratégia de pesquisa, ajuda na visualização do sonho realizado.

FOTOS: DIVULGAÇÃO

» Conversar com a família e planejar as mudanças de vida ao adquirir a casa nova é fundamental.

» O financiamento pelo banco pode ser iniciado três meses antes da data prevista da entrega da obra, mas o crédito só é aprovado se toda a documentação estiver pronta.

» Antes de receber o imóvel, é fundamental organizar o fluxo de pagamentos para arcar com as despesas dos impostos.





## NORTE-NORDESTE

São Luís, no Maranhão, e Belém, no Pará, concentram o maior número de lançamentos desta regional que também atua nos estados do Ceará e Amazonas. Recentemente foi inaugurado em São Luís um bairro planejado e um condomínio comercial

além de dois outros empreendimentos. E ainda tem quatro grandes produtos em fase de obras. Segundo Ricardo Jabbur, gestor geral, a empresa adquiriu um terreno de 140 mil m<sup>2</sup> e será preciso comprar outros para atender à demanda. **“COMO O EMPREENDIMENTO DO BAIRRO PLANEJADO DE SÃO LUÍS VENDEU 384 UNIDADES EM APENAS QUATRO DIAS E FOI UM SUCESSO, A INICIATIVA VAI SER REPETIDA EM BELÉM EM UMA ÁREA DE 170 MIL M<sup>2</sup>. BELÉM E SÃO LUÍS CONTAM COM SETE EMPREENDIMENTOS EM FASE DE EXECUÇÃO DE OBRAS”**, afirma Jabbur. Na capital do Pará, foi lançado um complexo cujas unidades têm vista para a baía do rio Guajará. Em Manaus, há um grande projeto comercial e estão previstos mais cinco residenciais. Em Fortaleza, ainda este ano vai ser lançado o Mandara Porto das Dunas, um projeto diferenciado com cerca de 930mil m<sup>2</sup>. As perspectivas para 2011 são as mais otimistas. Hoje, quase três anos após o início da regional, 4.500 unidades já foram vendidas.

## CYRELA EM NÚMEROS

» A Cyrela está presente em 66 cidades e 16 estados brasileiros, além de Buenos Aires, na Argentina, e Montevideú, no Uruguai

» A empresa tem 10 mil colaboradores em todo o Brasil

» Foram 91 empreendimentos lançados em 2009, e 30 no primeiro semestre de 2010

### HISTÓRICO DE RESULTADOS

	2005*	2009	9M10**
Lançamentos	1,2 bi	5,7 bi	3,08 bi
Vendas	1,0 bi	5,2 bi	3,6 bi
Presença geográfica	3 cidades	66 cidades	66 cidades

### PREVISÃO PARA OS PRÓXIMOS ANOS EM BILHÕES

	2010	2011	2012
Lançamentos	6,9 a 7,7	8,3 a 9,11	10,5 a 11,5
Vendas	6,2 a 6,9	8,3 a 9,1	9,7 a 10,7

\* No ano de 2005 a Cyrela abriu capital / \*\* Nove meses de 2010

FOTOS: DIVULGAÇÃO

**Parquet União**  
Pisos em madeira

Qualidade  
**Parquet União**  
27 anos  
Confiança

(11) **3846-8666**  
Av. dos Bandeirantes, 1.873  
www.parquetuniao.com.br • vendas@parquetuniao.com.br  
Mão-de-obra especializada



# PISO PRONTO

Sólido - Engenheirado - Estruturado

CUMARU 19 mm X 7,6 cm  
com 15% de desconto para o cliente Cyrela

Depósito de fábrica: Rua Paranaíba, 187 - Vila Jaguara

Tel.: 55 (11) **3622-6221**

Acesse nosso site : [www.expama.ind.br](http://www.expama.ind.br)



**5x**  
sem juros

**Assoalho em Madeira de Demolição**  
Confira a qualidade e o preço de nossos produtos!

Assoalhos, tacos, escadas, painéis, brises e pisos em madeira de demolição. Venha ver de perto todas as possibilidades em pisos de madeira em uma de nossas lojas. A Assoalhos Morumbi recomenda os produtos FLASH. A nova geração de vernizes base d'água. Tecnologia dos EUA. [www.primeflash.com.br](http://www.primeflash.com.br)

Show-Room Rua Camargo, 245 - Butantã - T. (11) 3812.2007 - aberto aos domingos  
Loja Giovanni Av. Giovanni Gronchi, 3509 - Morumbi - T. (11) 3744-4070  
Loja Corifeu Av. Corifeu de A. Marques, 360- Butantã - T. (11) 3722-3112 e (11) 3722-2681

Obtenha mais informações em nosso site: [www.assoalhosmorumbi.com.br](http://www.assoalhosmorumbi.com.br)

servart.com.br



## BELEZA, RESISTÊNCIA, SUSTENTABILIDADE. REVESTIMENTOS E ASSOALHOS MACIÇOS DE BAMBU 100% NATURAL,

RESINA INDUSTRIAL BONA E ÚNICO COM SELO FSC  
CERTIFICADOS DE ORIGEM E QUALIDADE ISO 9001 E 14001  
WWW.BAMBOOFLOOR.COM.BR



PISOS E REVESTIMENTOS

**bamboofloor**<sup>®</sup>

Al. Joaquim Eugênio de Lima, 187 - Cj 32 - Bela Vista - São Paulo - SP  
Tel: (11) 3277.8415 - contato@bamboofloor.com.br



Seu bom gosto ganhou mais espaço.

**Projeto**<sup>®</sup>  
**MADEIRAS**

Pisos & Revestimentos

www.projeto madeiras.com.br

Piso pronto | Laminados | Escada | Assoalho | Deck | Tacos

Butantã - São Paulo - SP  
(11) 3813 0020  
Show Room: Rua Camargo, 130

RIO GRANDE DO SUL

## DÉBUT

O Villa Mimosa, da Goldsztejn Cyrela promete dar o que falar na cidade de Canoas, a 13 quilômetros de Porto Alegre. Previsto para ser entregue em 2012, conta com quatro tipos de apartamentos de dois ou três quartos em plantas de 68, 69, 84 e 113 m<sup>2</sup>, além de uma estrutura completa de lazer com fitness center, cineminha, salão de festas adulto e infantil e quadra de esportes. A novidade é a preservação de árvores locais que levarão o nome de cada família na área do empreendimento, 6,9 mil m<sup>2</sup>. Em tempo: junto com a Prefeitura, a Goldsztejn Cyrela irá restaurar a casa histórica no terreno ao lado, que abrigará o Centro Cultural Casa das Artes Villa Mimosa (com biblioteca, teatro, sala de dança e outras atividades). O espaço deve ficar pronto em um ano.



BRASÍLIA

## ESTREIA NO DISTRITO FEDERAL

Projetado para ser um centro de referência na área de saúde e bem-estar, o Biosphere Health Center é o primeiro empreendimento da Cyrela Brazil Realty no Distrito Federal, em parceria com a Construtora Líder. Lançamento exclusivo no Setor Hospitalar Norte, região próxima ao Hospital Santa Helena que não tinha novas construções há mais de 10 anos, ele conta com duas torres erguidas em um terreno de 7 mil m<sup>2</sup> e salas comerciais de 29,80 a 36 m<sup>2</sup>, além de salas duplex de 95,30 a 162,80 m<sup>2</sup>, distribuídas em cinco andares. Inaugurado no final de novembro, o showroom de vendas está localizado no Setor Comercial Norte, ao lado do Edifício Central Park. Mais informações no site: biospherecenter.com.br



FOTO: DIVULGAÇÃO EDAMBERGER

## PREMIAÇÕES

# MENARA É MASTER

A inspiração veio direto do Marrocos, mais especificamente dos Jardins de Menara, Patrimônio Mundial da Unesco. Mas esse foi só um dos motivos para o Menara by Cyrela ter levado o 15º Prêmio Master Imobiliário na categoria Comercialização. Localizado no Morumbi, em São Paulo, o projeto contou com uma campanha estratégica de lançamento, com direito a estande com piso interativo que reproduzia o som da água em movimento, elemento determinante do projeto paisagístico. Mas o empreendimento em si também se destaca: com torres dispostas em torno de uma praça de inspirações marroquinas, oferece opções de apartamentos menores, de um ou dois quartos, sem abrir mão do conforto, e serviços como encomenda de flores e *dog walker*. "O Menara teve um lançamento inovador. Toda a equipe Cyrela contribuiu para que ele entrasse para a nossa história", comenta Rosane Ferreira, diretora de Incorporação da Cyrela Brazil Realty São Paulo.



## MANUAL DO PROPRIETÁRIO

### Como fazer para evitar entupimentos?

Os resíduos gerados pelo uso, reformas e montagens de seu imóvel após a entrega das chaves podem provocar obstruções nos dispositivos de escoamento como ralos, sifões de pias e vasos sanitários. Para evitar que isso aconteça, não deixe que nenhum objeto estranho seja encaminhado a esses locais – papel higiênico, cotonetes, palitos, resíduos de marcenaria e entulho são os maiores inimigos. Consulte o Manual do Proprietário e se informe sobre os prazos recomendados para fazer as manutenções necessárias.

## CartaCapital

AS EMPRESAS MAIS ADMIRADAS NO BRASIL



## APLAUSO

Pelo oitavo ano consecutivo, a Cyrela ficou em 1º lugar no ranking das empresas mais admiradas do Brasil na categoria Construtoras e Incorporadoras no Prêmio Carta Capital deste ano.

## DE OLHO NO CALENDÁRIO

A PARTIR DO DIA  
20 DE DEZEMBRO,  
A CYRELA ENTRA EM  
**FÉRIAS COLETIVAS**  
E VOLTA DIA  
3 DE JANEIRO

DESEJAMOS A TODOS BOAS FESTAS

## FALE CONOSCO

ESTA É A NOSSA NOVA E MELHOR FORMA DE CONTATO COM OS NOSSOS CLIENTES. VOCÊ PODE ESCLARECER AS SUAS DÚVIDAS, ALÉM DE VISUALIZAR E IMPRIMIR A SEGUNDA VIA DO BOLETO BANCÁRIO. ACESSSE [WWW.RELACIONAMENTOCYRELA.COM.BR](http://WWW.RELACIONAMENTOCYRELA.COM.BR)

### CONTATOS

Alagoas, Ceará e Pará 0800 885 9001  
Bahia e Pernambuco (71) 3341-2964  
Espírito Santo 0800 603 1033  
Goiás 0800 606 3500  
Minas Gerais (31) 2128-3232  
Paraná (41) 3071-7814  
Rio de Janeiro 0800 941 9454  
Rio Grande do Norte (84) 3344-9908  
Rio Grande do Sul (51) 3382-7100  
São Paulo 0800 014 5656 (apenas de telefone fixo) ou 5645-1150  
Santa Catarina (48) 3333-6370

### HORÁRIOS DE NOSSO ATENDIMENTO TELEFÔNICO

São Paulo

De segunda a quinta-feira, das 8 às 18 horas  
Às sextas-feiras, das 8 às 16 horas

Demais estados

De segunda a quinta-feira, das 9 às 17 horas  
Às sextas-feiras, das 8 às 16 horas

## SANTOS



## CRESCIMENTO IMOBILIÁRIO

Com uma ampla rede de serviços, localizado a apenas uma hora da capital e referência de qualidade de vida, Santos é uma das apostas do mercado imobiliário. Não é à toa que, nos próximos anos, 50 empresas devem estender seus negócios para a cidade. De olho nesse crescimento, a Cyrela Brazil Realty lança seu primeiro empreendimento na região. Localizado próximo à orla e no bairro do Valongo, que está passando por um plano de reurbanização, o projeto de salas comerciais terá opções de plantas de 40 a 710 m<sup>2</sup> e um total de 217 unidades. Acesse [www.waveoffices.com.br](http://www.waveoffices.com.br)



## DE VENTO EM POPA

Há três anos o arquiteto Ricardo Costa Wanderley, 26, da área de Desenvolvimento de Produto da Cyrela Norte e Nordeste, torce para chegar o mês de junho. É que a partir dessa época até dezembro, os ventos no litoral do Pará já são fortes o bastante para jogá-lo no mar a bordo de uma prancha e um kite, espécie de pipa que o faz deslizar sobre a água. Praticante de kitesurf desde 2007, ele aproveita os dias de folga para fazer viagens curtas de Belém até as praias de Atalaia, em Salinas (foto), e Chapéu Virado, na ilha do Mosqueiro. "É preciso técnica para domar o vento e não perder o controle do kite. Velejar libera muita adrenalina. Mas, no mar respiro fundo e contemplo a paisagem ao meu redor. É uma espécie de meditação", define.

FOTO: MARCUS MENDONÇA



FABRA O QUINTEIRO

Do coração dos brasileiros para o coração do Brasil.

**CYRELA**  
BRAZIL REALTY  
[www.cyrela.com.br](http://www.cyrela.com.br)

**Cyrela, agora em Brasília.**

Uma das maiores incorporadoras do país acaba de desembarcar na cidade. Na bagagem, a experiência de quem conta com 105 mil clientes satisfeitos e mais de 35 mil imóveis entregues. São mais de 155 canteiros de obras ativos em 16 estados, 66 cidades, além da Argentina e Uruguai. Conheça melhor seu novo vizinho em [www.cyrela.com.br](http://www.cyrela.com.br)

## LANÇAMENTOS

## SÃO PAULO



## LUZES DA MOOCA

**TIPO:** Residencial e comercial  
**LOCALIZAÇÃO:** Rua Borges de Figueiredo x Rua Guaratinguetá x Rua João Antônio de Oliveira – Mooca  
**TERRENO:** Mais de 33 mil m<sup>2</sup>  
 Condomínios independentes. Lazer e segurança exclusivos para os residenciais  
**VILLA SOLARE:** 172 a 204 m<sup>2</sup>\*  
**VILL AGGIO LUNA:** 110 a 155 m<sup>2</sup>\*  
**PORTALE MATTINO:** 82 a 108 m<sup>2</sup>\*

**SPAZIO LUME:** 47 a 52 m<sup>2</sup> com serviços diferenciados  
**ATRIO GIORNO:** Salas comerciais de 46 a 89 m<sup>2</sup> com possibilidades de junções  
**SÓCIO:** Magik

## THERA

**TIPO:** Residencial e comercial  
**LOCALIZAÇÃO:** Av. Eng. Luiz Carlos Berrini x Rua Kansas  
**TERRENO:** Thera Residence: 6.400 m<sup>2</sup>  
 Thera Office: 17.000 m<sup>2</sup> (área correspondente ao Thera Office e Thera Corporate)  
**NÚMERO DE TORRES:** Thera Residence: 1 torre | Thera Office: 1 torre com salas comerciais e 1 torre com lajes corporativas que não serão comercializadas  
**APARTAMENTOS:** 66 e 84 m<sup>2</sup>\*, lofts de 85 m<sup>2</sup>\* e duplex de 111 m<sup>2</sup>\*. Escritórios de 42 a 624 m<sup>2</sup>\* e opções de junções.  
**PARTICIPAÇÃO:** CCP e Bueno Neto



## SÃO LUIS DO MARANHÃO

## PÁTIO JARDINS

**TIPO:** Comercial  
**LOCALIZAÇÃO:** Avenida Jerônimo de Albuquerque com Avenida Luis Eduardo Magalhães - São Luis, Maranhão.  
**TERRENO:** 11.283,48 m<sup>2</sup>  
**NÚMERO DE TORRES:** 2  
**TOTAL DE PAVIMENTOS:** 10  
**TOTAL DE UNIDADES:** 670  
**SALAS COMERCIAIS:** 34 a 70 m<sup>2</sup>\*, sendo 10 lojas e 12 escritórios duplex  
**TOTAL DE VAGAS:** 670 vagas, sendo 1 por unidade e 14 vagas no mall.



## BOSQUE ALTOS DO CALHAU

**TIPO:** Residencial  
**LOCALIZAÇÃO:** Estr. Alto do Calhau – Avenida Luis Eduardo – Altos do Calhau  
**TERRENO:** 18.348,80 m<sup>2</sup>  
**UNIDADES POR ANDAR:** 10  
**NÚMERO DE TORRES:** 4  
**APARTAMENTOS:** 57 m<sup>2</sup> e 70 m<sup>2</sup>\*

## PORTO ALEGRE



## RISERVA MENINO DEUS

**TIPO:** Residencial  
**LOCALIZAÇÃO:** Rua Marçílio Dias, 603 – bairro Menino Deus  
**TERRENO:** 3.330 m<sup>2</sup>  
**UNIDADES POR ANDAR:** 4  
**NÚMERO DE TORRES:** 1  
**APARTAMENTOS:** 120 m<sup>2</sup>\*

## MINAS GERAIS

## GRAND LIDER OLYMPUS (CRONOS E GAIA)

**TIPO:** Residencial  
**LOCALIZAÇÃO:** Vila da Serra – Nova Lima  
**TERRENO:** 52.000 m<sup>2</sup>  
**UNIDADES POR ANDAR:** 25  
**NÚMERO DE TORRES:** 2  
**APARTAMENTOS:** Cronos 617 m<sup>2</sup>\* e Gaia 392 m<sup>2</sup>\*  
**SÓCIOS:** Lider Cyrela



## NATAL

## VITA RESIDENCIAL CLUBE

**TIPO:** Residencial  
**LOCALIZAÇÃO:** Avenida dos Caiapós, 121 e 123 – Pitimbu  
**TERRENO:** 39.450 m<sup>2</sup>  
**UNIDADES POR ANDAR:** 2 torres com 6 por andar e 4 torres com 8 por andar  
**NÚMERO DE TORRES:** 6  
**APARTAMENTOS:** 49, 55, 70, 93, 67, 89, 129 e 176 m<sup>2</sup>\*

## INFINITY AREIA PRETA

**TIPO:** Residencial  
**LOCALIZAÇÃO:** Av. Governador Sílvio Pedrosa, 246 – Areia Preta  
**TERRENO:** 1.871,49 m<sup>2</sup>  
**UNIDADES POR ANDAR:** 2  
**NÚMERO DE TORRES:** 1  
**APARTAMENTOS:** 282, 422 e 406 m<sup>2</sup>\*



## BREVES LANÇAMENTOS

## NATAL



## NOVO STTILO HOME CLUB

**TIPO:** Residencial  
**LOCALIZAÇÃO:** Av. Maria Lacerda x Adeodato José dos Reis  
**TERRENO:** 15.480,17 m<sup>2</sup>  
**UNIDADES POR ANDAR:** 4  
**NÚMERO DE TORRES:** 6  
**APARTAMENTOS:** 69, 109 e 134 m<sup>2</sup>\*

## MOOD

**TIPO:** Residencial - Homestay  
**LOCALIZAÇÃO:** Rua Álvaro de Carvalho, 341  
**TERRENO:** 4.957 m<sup>2</sup>  
**UNIDADES POR ANDAR:** 10 (variável)  
**NÚMERO DE TORRES:** 1  
**APARTAMENTOS:** 46 a 69 m<sup>2</sup>\*

## CAMINO

**TIPO:** Residencial  
**LOCALIZAÇÃO:** Rua Catumbi x Rua Paulo Andrighetti no Belém  
**TERRENO:** O terreno possui aproximadamente 25 mil m<sup>2</sup>\*, com a implantação de 3 condomínios residenciais, independentes e seguros com mais de 4.500 m<sup>2</sup> cada um. Uma área com 11.600 m<sup>2</sup> será doada para a prefeitura municipal para futura melhoria viária e construção de duas praças que serão entregues arborizadas.  
**UNIDADES POR ANDAR:** 10  
**NÚMERO DE TORRES:** 1 por condomínio  
**APARTAMENTOS:** 65 e 95 m<sup>2</sup>\* e coberturas de 185 m<sup>2</sup>\*



## RIO DE JANEIRO

## MAJESTIC

**TIPO:** Residencial  
**LOCALIZAÇÃO:** Bairro Cidade Jardim – Barra da Tijuca  
**TERRENO:** 28.341,16 m<sup>2</sup>  
**UNIDADES POR ANDAR:** 4 unidades por andar  
**NÚMERO DE TORRES:** 8 blocos  
**APARTAMENTOS:** 143 a 343 m<sup>2</sup>\*  
**SÓCIOS:** Carvalho Hosken

## FLORIS

**TIPO:** Residencial  
**LOCALIZAÇÃO:** Estrada do Camorim, 205  
**TERRENO:** 31.044,07 m<sup>2</sup>  
**UNIDADES POR ANDAR:** 10 unidades  
**NÚMERO DE TORRES:** 6  
**APARTAMENTOS:** 57,89 a 143,37 m<sup>2</sup>\*  
**SÓCIOS:** Conx Construtora

## RIO DE JANEIRO



## NOVA AMÉRICA OFFICES

**TIPO:** Comercial  
**LOCALIZAÇÃO:** Shopping Nova América  
**TERRENO:** 12.348,40 m<sup>2</sup>  
**UNIDADES POR ANDAR:** Torres 1 e 2 – 1º ao 10º Pavimento – 26 unidades e 11º ao 13º Pavimento – 18 unidades / Torre 3 – 3º ao 14º Pavimento – 21 unidades e 15º ao 16º Pavimento – 17 unidades  
**NÚMERO DE TORRES:** 3  
**APARTAMENTOS:** salas comerciais de 28 a 53 m<sup>2</sup>\* com junções de salas com 800 m<sup>2</sup>\*  
**SÓCIOS:** Ancar Ivanhoe, Fibra Experts, Latini Bertolletti  
**PREVISÃO DE LANÇAMENTO:** Novembro 2010

## PORTO ALEGRE

## PUNTO RISERVA LINDOIA

**TIPO:** Residencial  
**LOCALIZAÇÃO:** Rua Guadalupe, 535 – Jardim Lindoia  
**TERRENO:** 7.339 m<sup>2</sup>  
**UNIDADES POR ANDAR:** 6 Até o 12º Andar / 13º andar 2 por andar  
**NÚMERO DE TORRES:** 2  
**APARTAMENTOS:** 68 a 84 m<sup>2</sup>\*  
**PREVISÃO DE LANÇAMENTO:** Novembro 2010

## SÃO PAULO



## WAVE OFFICES\*

**TIPO:** Comercial  
**LOCALIZAÇÃO:** Rua Visconde do Embaré X Avenida Getúlio D. Vargas - Valongo, Santos  
**TERRENO:** 2.090 m<sup>2</sup>  
**NÚMERO DE TORRES:** 1  
**ESCRITÓRIOS:** 42 a 710 m<sup>2</sup>\*  
**PREVISÃO DE LANÇAMENTO:** Dezembro 2010

## ÁUREO SANTANA

**TIPO:** Residencial  
**LOCALIZAÇÃO:** Rua Cônego Manuel Vaz, 288 – Santana  
**TERRENO:** mais de 4.400 m<sup>2</sup>  
**UNIDADES POR ANDAR:** 4. Com hall social privativo para cada apartamento  
**NÚMERO DE TORRES:** 1  
**APARTAMENTOS:** 190 m<sup>2</sup>\*  
**SÓCIOS:** NISS



## CALEIDOSCÓPIO URBANO

A Lider Cyrela reinventa paisagens no espaço, a exemplo desta, composta pelo Grand Lider Olympus, o primeiro condomínio private de Minas Gerais. Erguido em um terreno de 52 mil m<sup>2</sup> no bairro de Vila da Serra, em Belo Horizonte, o empreendimento será lançado em três fases. As torres Artemis, Zeus, Athena e Apolo (com quatro e cinco suítes) fazem parte da primeira e já enchem os olhos de quem observa seus ângulos diversos, raros e... improváveis.

FOTO NIDIN SANCHES / NITRO

BUILD WITH LIGHT™



Faria Lima Square – SÃO PAULO, BRASIL  
Arquitetura: Collaço & Monteiro Arqº Associados  
Construtora: Cyrela

O meio é a luz. SunGuard® é a tela.

Os projetos mais admiráveis contam com a **Série SunGuard®**, uma avançada linha de vidros de controle solar para conforto e economia de energia elétrica.

O Faria Lima Square usa **SunGuard® Solar Silver 20 Green**, que, além de filtrar quase 70% dos raios infravermelhos, valoriza o empreendimento devido ao alto padrão estético que proporciona. O produto selecionado é verde na massa e dispensa recursos (combinações com PVB ou float coloridos) para obtenção da cor verde por reflexão. Além disso, possui cor neutra por transmissão, não alterando a cor da paisagem quando observada internamente. E, o que é melhor, os vidros da **Série SunGuard®** já são produzidos no Brasil.

Para mais informações e onde comprar, acesse [www.sunguardglass.com](http://www.sunguardglass.com).  
Esse site dispõe de uma ferramenta inédita de suporte na especificação de vidros.











**PRIME FAMILY CLUB – 1ª FASE**

**CIDADE:** Campinas  
**DORMITÓRIOS:** 3 e 4  
**METRAGEM:** 92 a 225 m<sup>2</sup>

PREVISÃO DE ENTREGA

**ABRIL/11**

**RAÍZES JUQUEHY – 2ª FASE**

**BAIRRO:** Juquehy  
**DORMITÓRIOS:** 4  
**METRAGEM:** 225, 288 e 366 m<sup>2</sup>

PREVISÃO DE ENTREGA

**JANEIRO/2011**

**RAÍZES JUQUEHY – 3ª FASE**

**BAIRRO:** Juquehy  
**DORMITÓRIOS:** 4  
**METRAGEM:** 225, 288 e 366 m<sup>2</sup>

PREVISÃO DE ENTREGA

**ABRIL/2011**



**SOBERANO**

**BAIRRO:** Ipiranga  
**DORMITÓRIOS:** 3 e 4  
**METRAGEM:** 213 m<sup>2</sup>

PREVISÃO DE ENTREGA

**ABRIL/11**

**SPLENDIDO JARDIM DO GOLF**

**BAIRRO:** Jardim do Golf  
**DORMITÓRIOS:** 3  
**METRAGEM:** 134 e 234 m<sup>2</sup>

PREVISÃO DE ENTREGA

**NOVEMBRO/10**

**VARANDA EXPRESSIONS**

**BAIRRO:** Santa Cecília  
**DORMITÓRIOS:** 2  
**METRAGEM:** 67 e 81 m<sup>2</sup>

PREVISÃO DE ENTREGA

**FEVEREIRO/11**

**VERGE PERDIZES**

**BAIRRO:** Perdizes  
**DORMITÓRIOS:** 1, 2 e 3  
**METRAGEM:** 66 e 84 m<sup>2</sup>

PREVISÃO DE ENTREGA

**OUTUBRO/10**

**VIE PINHEIROS**

**BAIRRO:** Pinheiros  
**DORMITÓRIOS:** 4  
**METRAGEM:** 150 m<sup>2</sup>

PREVISÃO DE ENTREGA



**VILLA LOBOS OFFICE PARK**

**BAIRRO:** Alto de Pinheiros  
**COMERCIAL**  
**METRAGEM:** 39 a 340 m<sup>2</sup>

PREVISÃO DE ENTREGA

**OUTUBRO/10**

**VIVA COR**

**BAIRRO:** Jardim da Saúde  
**DORMITÓRIOS:** 3 e 4  
**METRAGEM:** 68, 80 e 103 m<sup>2</sup>

PREVISÃO DE ENTREGA

**DEZEMBRO/10**



**WELCOME**

**BAIRRO:** Jardim Anália Franco  
**DORMITÓRIOS:** 3 e 4  
**METRAGEM:** 200 e 348 m<sup>2</sup>

PREVISÃO DE ENTREGA

**DEZEMBRO/11**

**WIDE GARDEN PARQUE BURLE MARX**

**BAIRRO:** Morumbi  
**DORMITÓRIOS:** 4  
**METRAGEM:** 251 e 301 m<sup>2</sup>

PREVISÃO DE ENTREGA

**JULHO/11**

**WIDE VIEW PARQUE BURLE MARX**

**BAIRRO:** Morumbi  
**DORMITÓRIOS:** 4  
**METRAGEM:** 251 e 301 m<sup>2</sup>

PREVISÃO DE ENTREGA

**VITÓRIA (ES)**

**GRAND PARC RESIDENCIAL RESORT**

**BAIRRO:** Enseada do Suá  
**DORMITÓRIOS:** 3 e 4  
**METRAGEM:** 142 e 180 m<sup>2</sup>

PREVISÃO DE ENTREGA

**OUTUBRO/10**

**ALDEIA PARK CONDIMÍNIO ITAÚNA**

**BAIRRO:** Serra  
**DORMITÓRIOS:** 3 e 4  
**METRAGEM:** 120 a 210 m<sup>2</sup>

PREVISÃO DE ENTREGA

**FEVEREIRO/11**

**LA PLAGÉ**

**BAIRRO:** Vila Velha  
**DORMITÓRIOS:** 3 e 4  
**METRAGEM:** 142 a 170 m<sup>2</sup>

PREVISÃO DE ENTREGA

**NOVEMBRO/11**

**RESERVA VERDE RESIDENCIAL PARK**

**BAIRRO:** Serra  
**DORMITÓRIOS:** 3 e 4  
**METRAGEM:** 82 a 108 m<sup>2</sup>

PREVISÃO DE ENTREGA

**ABRIL/12**



Jani-King, a maior companhia de serviços de limpeza comercial do mundo. Com clientes em mais de 20 países, agora atuando diretamente no Brasil.



“Estamos absolutamente entusiasmados com as perspectivas de negócios no Brasil, principalmente agora que estamos com uma atuação direta neste país. Nossa prioridade é estabelecer no Brasil o que há de melhor em processos e “know-how” praticados no mundo.”

*Jerry Crawford, presidente mundial da Jani-King*

São Paulo Rua Funchal, 375 - 15º andar - Edifício São Paulo Trade Building  
 Vila Olímpia - São Paulo SP - tel. 11 3842-4206

Rio de Janeiro Avenida das Américas, 3500 - Condomínio Le Monde  
 Bloco Toronto 3.000 conj. 429/430 - Barra da Tijuca - Rio de Janeiro - RJ tel. 21 3282-5155

www.janikingbrasil.com.br



Deca e você. Felizes para sempre.

Linha de Metais Sky e Cuba L19

[www.deca.com.br](http://www.deca.com.br)

